

**Η**

**ΑΡΧΗ ΕΞΕΤΑΣΗΣ ΠΡΟΔΙΚΑΣΤΙΚΩΝ ΠΡΟΣΦΥΓΩΝ (Α.Ε.Π.Π.)**

**6<sup>ο</sup> ΚΛΙΜΑΚΙΟ**

Συνήλθε στην έδρα της την 20<sup>η</sup> Νοεμβρίου 2020 με την εξής σύνθεση:  
Ειρήνη Αποκάρδου Πρόεδρος, Ιωάννα Θεμελή Εισηγήτρια και Μαργαρίτα Κανάβα, Μέλη.

Για να εξετάσει την από 11-10-2020 Προδικαστική Προσφυγή με Γενικό Αριθμό Κατάθεσης ΑΕΠΠ 1449/12-10-2020 της εταιρείας με την επωνυμία ... και το διακριτικό τίτλο ..., που εδρεύει στη ..., νομίμως εκπροσωπούμενης,

Κατά της ..., που εδρεύει στην ..., και εκπροσωπείται νόμιμα (εφεξής η αναθέτουσα αρχή).

Με την προδικαστική προσφυγή, η προσφεύγουσα ζητά : Να ακυρωθεί άλλως επικουρικώς να τροποποιηθεί η με αριθ. .../537835/380602/13111/4382/01.10.2020 απόφαση της αναθέτουσας αρχής, κατά το μέρος που απέρριψε την προσφοράς της, να γίνει δεκτή η προσφορά, να αναγνωρισθεί η προσφεύγουσα προσωρινή ανάδοχος, άλλως επικουρικά να απορριφθεί η προσφορά ... στον διαγωνισμό για την ... στο πλαίσιο του Υποέργου 5 της Πράξης «...».

Η συζήτηση άρχισε αφού άκουσε την Εισηγήτρια Ιωάννα Θεμελή

Αφού μελέτησε τα σχετικά έγγραφα

Σκέφτηκε κατά τον Νόμο

1. Επειδή για την άσκηση της κρινόμενης προσφυγής έχει καταβληθεί το νόμιμο παράβολο σύμφωνα με τα άρθρα 363 του Ν. 4412/2016 και 5 του ΠΔ 39/2017, ποσού 1.010,00 ευρώ (βλ. ηλεκτρονικό παράβολο αυτόματης δέσμευσης, με κωδικό ... και την ένδειξη ΔΕΣΜΕΥΜΕΝΟ, εκτύπωση από την

## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

επίσημη ιστοσελίδα της ΓΓΠΣ του ΥΠΟΙΚ με τα στοιχεία του παραβόλου και την ένδειξη «δεσμευμένο», και το από 7-10-2020 αποδεικτικό πληρωμής στην ...).

2. Επειδή με την υπ' αριθμ. Πρωτ. ... διακήρυξη της αναθέτουσας αρχής διακηρύχθηκε ΔΙΕΘΝΗΣ ΔΗΜΟΣΙΟΣ ΑΝΟΙΚΤΟΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΣ) για την ... ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟΕΡΓΟΥ 5 ΤΗΣ ΠΡΑΞΗΣ ..., CPV: ... (...), με Κριτήριο Ανάθεσης : την πλέον συμφέρουσα από οικονομική άποψη προσφορά βάσει τιμής, Προϋπολογισμού: 201.612,90 € μη συμπεριλαμβανομένου του ΦΠΑ, με αντικείμενο τη προμήθεια και εγκατάσταση ενενήντα τριών (93) ..., σε αντικατάσταση των υφιστάμενων του κτηρίου, με νέα παρόμοια ως προς το σημερινό σχήμα, τυπολογία, διαστάσεις και τη γενική μορφή, αλλά με εφαρμογή σύγχρονης τεχνολογίας υλικών, λειτουργικότητας και υψηλής ενεργειακής απόδοσης, διάρκειας της σύμβασης 5 μήνες (σελ. 1 και όροι 1.3, 2.3 της διακήρυξης).

3. Επειδή η προκήρυξη απεστάλη την 31-7-2020 για δημοσίευση στην Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και δημοσιεύτηκε στο Συμπλήρωμα της ΕΕΕΕ την 5-8-2020 με αριθ. Supplies ..., και το πλήρες κείμενο αυτής αναρτήθηκε την 5-8-2020 στο Κεντρικό Μητρώο Δημοσίων Συμβάσεων (Κ.Η.Μ.ΔΗ.Σ) με Α.Δ.Α.Μ. ..., καθώς και στην διαδικτυακή πύλη του ΕΣΗΔΗΣ, όπου ο διαγωνισμός έλαβε αριθμό συστήματος ... .

4. Επειδή ο διαγωνισμός, ως εκ του αντικειμένου του, της προϋπολογισθείσας αξίας της σύμβασης, και του χρόνου εκκίνησης της διαδικασίας ανάθεσης εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του Βιβλίου IV του ν. 4412/2016, και επομένως παραδεκτά έχει ασκηθεί η υπό εξέταση προδικαστική προσφυγή ενώπιον της ΑΕΠΠ.

5. Επειδή στον διαγωνισμό συμμετείχαν η προσφεύγουσα, ο κ. ..., με τις προσφορές τους υπ' αριθ. ... και ... αντίστοιχα, καθώς και έτεροι δύο οικονομικοί φορείς.

6. Επειδή η Επιτροπή Διενέργειας του Διαγωνισμού της αναθέτουσας αρχής συνεδρίασε την 24-9-2020, και εξέδωσε το 1<sup>ο</sup> ΠΡΑΚΤΙΚΟ (Δικαιολογητικά Συμμετοχής – Τεχνική Προσφορά), σύμφωνα με το οποίο αφού έλεγξε τα δικαιολογητικά συμμετοχής και τις τεχνικές προσφορές διαπίστωσε ότι «...τα υποβληθέντα Δικαιολογητικά Συμμετοχής και η Τεχνική Προσφορά της «... ... είναι πλήρη, έγκυρα και αποδεκτά Η Επιτροπή προέβη

## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

στον έλεγχο του φακέλου «Δικαιολογητικά Συμμετοχής - Τεχνική Προσφορά» της «...» και διαπίστωσε ότι:... γ) η Τεχνική Προσφορά δεν πληροί τις απαιτήσεις των άρθρων 2.4.3.2, Β\_2 (πιστοποιητικά ποιότητας υλικών), 2.1.4 (μεταφράσεις) και 2.4.2.5 (τρόπος υποβολής ιδιωτικών εγγράφων) της Διακήρυξης. Κατά συνέπεια, η Επιτροπή καταλήγει ότι η Τεχνική Προσφορά της «...» δεν πληροί τους όρους και τις απαιτήσεις της Διακήρυξης..... » Περαιτέρω η Επιτροπή έκρινε απορριπτέες και τις δύο άλλες προσφορές. Εν συνεχεία, Επιτροπή του Διαγωνισμού συνεδρίασε την 30-9-2020, και εξέδωσε το 2<sup>ο</sup> Πρακτικό (Οικονομική Προσφορά), σύμφωνα με το οποίο αποσφράγισε εξέτασε και έκρινε αποδεκτή την οικονομική προσφορά ... και εισηγήθηκε την ανάδειξή του ως προσωρινού αναδόχου.

7. Επειδή με την ήδη προσβαλλόμενη απόφαση με αριθ. πρωτ. .../537835/380602/13111/4382/01.10.2020 εγκρίθηκαν τα παραπάνω Πρακτικά (σκέψη 6). Η προσβαλλόμενη απόφαση, με συνημμένα τα σχετικά Πρακτικά, κοινοποιήθηκε στους διαγωνιζόμενους οικονομικούς φορείς την 2-10-2020, μέσω της λειτουργικότητας *επικοινωνία* του ηλεκτρονικού τόπου του διαγωνισμού (εφεξής η *επικοινωνία*).

8. Επειδή κατά της ως άνω απόφασης ασκήθηκε η υπό κρίση προσφυγή, νόμιμα και εμπρόθεσμα την 11-10-2020, με κατάθεση μέσω της «*επικοινωνίας*», και με τη χρήση του τυποποιημένου εντύπου του Παραρτήματος Ι του π.δ 39/2017, και κοινοποιήθηκε αυθημερόν στην ΑΕΠΠ από την προσφεύγουσα με μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, σύμφωνα με τα οριζόμενα στην παρ. 1 του άρθρου 361 και τις παρ. 1 και 2 του άρθρου 362 του ν. 4412/2016 και την παρ. 1 εδ. α) του άρθρου 4, και την παρ. 2 του άρθ. 8 του ΠΔ 39/2017.

9. Επειδή την 24-12-2019 η αναθέτουσα αρχή προέβη στην προβλεπόμενη στο άρθ. 365 παρ. 1 του ν. 4412/2016 και άρθ. 9 παρ. 1 α του ΠΔ 39/2017 κοινοποίηση της υπό εξέταση προσφυγής προς τον μόνο διαγωνιζόμενο οικονομικό φορέα ..., μέσω της «*επικοινωνίας*».

10. Επειδή την 19-10-2020 η αναθέτουσα αρχή κοινοποίησε στην ΑΕΠΠ το με αριθμ. πρωτ. με αριθ. πρωτ. ... έγγραφο με τις απόψεις της επί της προσφυγής με μήνυμα ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Επισημαίνεται ότι δεν προκύπτει από τα έγγραφα του φακέλου ότι η προσφεύγουσα στερήθηκε της

## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

δυνατότητας όπως λάβει γνώση των απόψεων της αναθέτουσας αρχής, καθώς ίδια δεν προκύπτει ότι η προσφεύγουσα αιτήθηκε αλλά δεν έλαβε τις απόψεις της αναθέτουσας αρχής, και επομένως η παρούσα διαδικασία δεν πάσχει παράβασης ουσιώδους τύπου. Σύμφωνα με ad hoc επί του θέματος νομολογία «...κατά το στάδιο εξέτασης της προδικαστικής προσφυγής από την Αρχή πρέπει να παρέχεται η δυνατότητα στον ασκήσαντα την προσφυγή να λαμβάνει γνώση τόσο των απόψεων της αναθέτουσας αρχής επί της προσφυγής, όσο και της τυχόν ασκηθείσης παρεμβάσεως, προκειμένου να διασφαλίζονται κατά το στάδιο αυτό οι προϋποθέσεις ουσιαστικής αντιμωλίας... Η αιτούσα, η οποία πληροφορήθηκε την αποστολή από τον ... στην ΑΕΠΠ εγγράφου με τις απόψεις του αναθέτοντος φορέα .. ζήτησε αρχικώς από τον ... με την από 19.9.2018 επιστολή της να της χορηγήσει αντίγραφο του εγγράφου των απόψεων που είχε διαβιβάσει στην ΑΕΠΠ, προκειμένου να λάβει γνώση του περιεχομένου του. Επί του αιτήματος αυτού ο ... απάντησε στην προσφεύγουσα, .. ότι αναμένει οδηγίες της Αρχής. Στη συνέχεια η αιτούσα ζήτησε από την ΑΕΠΠ, .. να της χορηγήσει αντίγραφο του εγγράφου των απόψεων του αναθέτοντος φορέα, το αίτημα δε αυτό δεν έγινε δεκτό .. η προσβαλλόμενη πράξη της ΑΕΠΠ είναι παράνομη, ως εκδοθείσα κατά παράβαση ουσιώδους τύπου της διαδικασίας, διότι, καίτοι ερείδεται για την απόρριψη της προδικαστικής προσφυγής της αιτούσας και στην συμπληρωματική αιτιολογία που παρέθεσε η αναθέτουσα αρχή με το έγγραφο των απόψεών της προς την ΑΕΠΠ, κατ' εφαρμογή του άρθρου 365 του ν. 4412/2016, δεν χορηγήθηκε στην αιτούσα από την αναθέτουσα αρχή ή την ΑΕΠΠ δυνατότητα να λάβει γνώση του εγγράφου αυτού..» (ΣΤΕ 780/2019).

Κατά την ειδική γνώμη της Προέδρου του Κλιμακίου Ε. Αψοκάρδου, δοθέντος ότι, ως προκύπτει από τα στοιχεία του φακέλου, η αναθέτουσα αρχή δεν κοινοποίησε τις απόψεις της στην προσφεύγουσα με αποτέλεσμα την αδυναμία τήρησης της κατ' άρθρον 365 παρ. 1 του Ν. 4412/2016 προθεσμίας από την κοινοποίηση στον προσφεύγοντα προς άσκηση του δικαιώματός του προς ουσιαστική αντιμωλία, με τυχόν υποβολή υπομνήματος (βλ. και ΣΤΕ ΕΑ 395/2018 και 780/2019 κατόπιν των οποίων τροποποιήθηκε το άρθρο 365 του Ν.4412/2016 προς εξασφάλιση της αντιμωλίας). Ως εκ τούτου, οι από 19-10-2020 απόψεις της αναθέτουσας αρχής δεν πρέπει να ληφθούν υπόψη από

## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

το αποφασίζουν Κλιμάκιο (βλ. απόφαση του 6<sup>ου</sup> Κλιμακίου ΑΕΠΠ 781/2020, σκ. 14, εισηγήτρια Ε. Αφοκάρδου).

11. Επειδή, σε συνέχεια των ανωτέρω, η προσφυγή νομίμως εισάγεται ενώπιον του 6<sup>ου</sup> Κλιμακίου της ΑΕΠΠ σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 346 παρ. 1, 360, και 366 του ν. 4412/2016 και των άρθρων 3 παρ. 1, και 15 του ΠΔ 39/2017, κατόπιν της με αριθ. 1722/2020 Πράξης της Προέδρου του 6<sup>ου</sup> Κλιμακίου *περί ορισμού ημερομηνίας εξέτασης προδικαστικής προσφυγής και εισηγητή-κλήση περί απόψεων επί προσωρινών μέτρων.*

12. Επειδή η προσφεύγουσα έχει προφανές έννομο συμφέρον για την άσκηση της προσφυγής, κατά το μέτρο που επιδιώκει την ακύρωση της προσβαλλόμενης και την αποδοχή της τεχνικής προσφοράς της, επικαλούμενη άμεση βλάβη από την προσβαλλόμενη απόφαση, η οποία, κατά τους ισχυρισμούς της, παραβιάζει τους κανόνες που αφορούν στις διαδικασίες ανάθεσης, θεμελιώνοντας το έννομο συμφέρον προς παροχή έννομης προστασίας στη ζημία της από τον φερόμενο παράνομο αποκλεισμό της από τον διαγωνισμό και στο προφανές επιδιωκόμενο όφελος από την αποδοχή της προσφοράς και την συμμετοχή της στην συνέχιση της διαδικασίας, και δη στην αξιολόγηση της οικονομικής της προσφοράς.

13. Επειδή στο άρθρο 367 του ν.4412/2016 ορίζεται ότι : «1. Η ΑΕΠΠ αποφαίνεται αιτιολογημένα επί της βασιμότητας των προβαλλόμενων πραγματικών και νομικών ισχυρισμών της προσφυγής και των ισχυρισμών της αναθέτουσας αρχής και, ..... και δέχεται (εν όλω ή εν μέρει) ή απορρίπτει την προσφυγή με απόφασή της .... 2. Επί αποδοχής προσφυγής κατά πράξης ακυρώνεται ολικώς ή μερικώς η προσβαλλόμενη πράξη, ενώ επί αποδοχής προσφυγής κατά παράλειψης, ακυρώνεται η παράλειψη και η υπόθεση αναπέμπεται στην αναθέτουσα αρχή για να προβεί αυτή στην οφειλόμενη ενέργεια ...» Επομένως, η προσφεύγουσα απαραδέκτως αιτείται να τροποποιηθεί η προσβαλλόμενη απόφαση ώστε να γίνει δεκτή η προσφορά της, να γίνει δεκτή η προσφορά της και να αναγνωρισθεί ως η μειοδότη και προσωρινή ανάδοχος της προμήθειας καθώς, εκφεύγει της κανονιστικής αρμοδιότητας της ΑΕΠΠ τόσο να τάξει στην αναθέτουσα αρχή την υποχρέωση όπως αποδεχθεί προσφορά, όπως ανακηρύξει συγκεκριμένο προσωρινό ανάδοχο, όπως τροποποιήσει απόφασή της με συγκεκριμένο τρόπο, όσο και να αποφασίσει η ίδια η ΑΕΠΠ τα ως άνω αιτούμενα.

## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

Ειδικότερα, παρότι λόγω της φύσης της προδικαστικής προσφυγής που εντάσσεται στο πλαίσιο των ενδικοφανών προσφυγών, θα ήταν δυνατή η κατ' ουσίαν επανεξέταση της υπόθεσης, δηλαδή η νέα έρευνα και η διαφορετική εκτίμηση των πραγματικών περιστατικών (ΣΤΕ 2971/1989), όμως η ΑΕΠΠ, ειδικά σύμφωνα με τον νόμο ως άνω, διαθέτει μόνο ακυρωτική εξουσία και αρμοδιότητα, σε αντίθεση με τον γενικό κανόνα των προδικαστικών προσφυγών, όπου το αρμόδιο όργανο προς το οποίο ασκείται μπορεί να ακυρώσει εν όλω ή εν μέρει την πράξη ή να την τροποποιήσει για λόγους ουσίας (Επαμεινώνδας Π. Σπηλιωτόπουλος, *Εγχειρίδιο Διοικητικού Δικαίου*, Νομική Βιβλιοθήκη, Τόμος 1, 15η Έκδοση 2017, σελ. 229). Έχει δε *ad hoc* κριθεί (ΣΤΕ ΕΑ 54/2018) ότι η ΑΕΠΠ δεν έχει εξουσία να τροποποιήσει την προσβαλλόμενη πράξη, ούτε να προβεί η ίδια στην οφειλόμενη ενέργεια, καθ' υποκατάσταση της αναθέτουσας αρχής.

14. Επειδή η προσφεύγουσα, επικαλούμενη τους όρους 2.1.4, 2.4.3.5, 2.4.5, 2.4.3.2, ισχυρίζεται ότι πρέπει να ακυρωθεί η προσβαλλόμενη απόφαση που απέρριψε την προσφορά της διότι: « ...η Αναθέτουσα αρχή θέτει ως όρο για τη συμμετοχή στον διαγωνισμό την προσκόμιση από τους υποψήφιους Αναδόχους εγγράφων τα οποία βεβαιώνουν τα ποιοτικά χαρακτηριστικά των χρησιμοποιούμενων υλικών και αποδεικνύουν την καταλληλότητά τους και την εκπλήρωση από μέρους τους των απαιτούμενων προδιαγραφών της παρ.3 του Παραρτήματος Ι (Τεχνικές Προδιαγραφές), χωρίς όμως να τα προσδιορίζει σαφώς ή/και να τα απαριθμεί, τόσο στο σημείο αυτό όσο και στο Παράρτημα Ι. Είναι χαρακτηριστικό δε ότι παρακάτω στην ίδια παράγραφο (B\_2), τα εν λόγω πιστοποιητικά αναφέρονται ως τεχνικά φυλλάδια... Στο σκεπτικό της η Αναθέτουσα δεν δίδει περαιτέρω εξηγήσεις, καταλογίζοντας προφανώς πλημμέλεια ως προς τρόπο υποβολής των επίμαχων εγγράφων, λόγω δήθεν παράλειψης από μέρους μας προσκόμισης κατάλληλα επικυρωμένων και μεταφρασμένων αντιγράφων, παρά την έλλειψη σαφούς αναφοράς σε τυχόν τέτοια απαίτηση και παρά το γεγονός ότι η διατύπωση στο τέλος της παρ. B\_2 θα μπορούσε να οδηγήσει έναν επιμελή υποψήφιο στο συμπέρασμα ότι η υποχρέωση απόδειξης της πλήρωσης των πιθέμενων τεχνικών προδιαγραφών περιορίζεται τελικά στην προσκόμιση των τεχνικών φυλλαδίων των υλικών κατασκευής. Θα πρέπει να τονισθεί δε ότι τα επίμαχα έγγραφα αφορούν στα χρησιμοποιούμενα υλικά και ως εκ τούτου δεν

## **Αριθμός Απόφασης: 1622/2020**

θα πρέπει να συγχέονται με το πιστοποιητικό διασφάλισης ποιότητας κατά ISO 9001, τα οποία αφορά σε επιχειρήσεις, προβλέποντας τον συστηματικό έλεγχο των δραστηριοτήτων τους και όχι σε υλικά-προϊόντα. Εξάλλου, στην Διακήρυξη η υποχρέωση συμμόρφωσης με πρότυπα διασφάλισης ποιότητας διατυπώνεται στην παρ. 2.2.7, όπου ορίζεται συγκεκριμένα ότι τα εργοστάσια κατασκευής οφείλουν να διαθέτουν πιστοποίηση κατά ISO 9001. Η δε προσκόμιση των εν λόγω πιστοποιητικών γίνεται στο στάδιο της κατακύρωσης σύμφωνα με τα οριζόμενα στην παρ. 2.2.9.2, σημ. Β.5. Έχει ήδη κριθεί ότι τα πιστοποιητικά ISO αποτελούν ιδιωτικά έγγραφα (βλ. και ΑΕΠΠ 1049/2018) και ως εκ τούτου τυγχάνουν εφαρμογής οι διατάξεις των παραγράφων 2.1.4 και 2.4.3.5 της Διακήρυξης. Στο παρών στάδιο του διαγωνισμού η εταιρία μας, όπως και ο έτερος διαγωνιζόμενος ..., προσκόμισαν πιστοποιητικά τόσο κατά ISO 9001 όσο και κατά ISO 14001, με το τελευταίο να αφορά σε συμμόρφωση του πιστοποιούμενου φορέα με πρότυπα περιβαλλοντικής διαχείρισης, η οποία όμως δεν απαιτείται. Σύμφωνα όμως με τα ως άνω εκτεθέντα τα εν λόγω πιστοποιητικά αχρεωστήτως και εκ του περισσού υπεβλήθησαν μαζί με την τεχνική προσφορά μας και ως εκ τούτου και σύμφωνα και με τα οριζόμενα στην παρ. Β.6. της παρούσας, η έλλειψη μετάφρασης και επικύρωσης από Δικηγόρο, σύμφωνα με τα οριζόμενα στην παρ. 2.1.4 ή/και η σύνταξη Υπεύθυνης Δήλωσης από μέρους μας για τυχόν πιστοποιητικά που έχουν συνταχθεί στην ελληνική γλώσσα, σύμφωνα με τα οριζόμενα στην παρ. 2.4.3.5, δεν μπορεί να επιφέρει καμία έννομη συνέπεια στο στάδιο αυτό...Ακόμη όμως και εάν η Αναθέτουσα ήθελε τελικά την προσκόμιση επικυρωμένων από δικηγόρο μεταφράσεων συγκεκριμένων αποδεικτικών εγγράφων, δεδομένου ότι αυτά δεν έχουν προσδιοριστεί με σαφήνεια στη Διακήρυξη, και αποδεχόμενοι ότι το γεγονός αυτό δεν δύναται από μόνο του να επηρεάσει την απόφασή της ως προς την πλήρωση των τεχνικών προδιαγραφών των προσφερόμενων από την εταιρία μας υλικών, καθώς όπως συνομολογεί στην απόφασή της, τα εν λόγω υλικά είναι τεχνικά αποδεκτά, συμπέρασμα στο οποία καταλήγει προφανώς από μία συνολική εξέταση των προσκομισθέντων ξενόγλωσσων εγγράφων, θα μπορούσε τουλάχιστον να κάνει χρήση του άρθρου 102 του Ν. 4412/2016, το οποίο της παρέχει την ευχέρεια να ζητήσει διευκρινίσεις και συμπληρώσεις ως προς τα εν λόγω έγγραφα βάσει των οποίων έγινε και η αξιολόγηση της προσφοράς

## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

μας και πιο συγκεκριμένα να ζητήσει (τόσο από εμάς όσο και από τους άλλους συμμετέχοντες) την προσκόμιση επικυρωμένων μεταφράσεων ... »

15. Επειδή η αναθέτουσα αρχή, επικαλούμενη τους όρους 2.4.3.2 Α, Β, 2.1.4 της διακήρυξης, τα άρθ. 18, 91, 102 του ν. 4412/2016 αναφέρει στις απόψεις της επί της προσφυγής ότι «... Η προσφεύγουσα εταιρεία "...", δεν υπέβαλε τα πιστοποιητικά ποιότητας των υλικών που ζητούνται στις υποπαραγράφους 2.1 & 2.6 της παρ. Β.2 της ενότητας «2.4.3.2. Τεχνική Προσφορά», ενώ συμπεριέλαβε στο περιεχόμενο του φακέλου της Τεχνικής Προσφοράς τα λοιπά ζητούμενα πιστοποιητικά (2.2., 2.3., 2.4. & 2.5.), μη νομίμως υποβληθέντα. Η ... έχει υποβάλει τα πιστοποιητικά 2.2., 2.3., 2.4. & 2.5., στη γερμανική γλώσσα, χωρίς μετάφραση κατά παράβαση τόσο των όρων της παρ. 2.1.4. της διακήρυξης καθώς και των όρων του ν. 4250/2014 (ΦΕΚ 74/Α/2014)... Ο ισχυρισμός της προσφεύγουσας εταιρείας "...", ότι τα πιστοποιητικά αναφέρονται στη διακήρυξη ως «τεχνικά φυλλάδια» είναι εντελώς αβάσιμος. Το γεγονός ότι μια ιδιαίτερη απαίτηση για το περιεχόμενο των τεχνικών φυλλαδίων περιγράφεται σε ξεχωριστή παράγραφο που ακολουθεί τις παραγράφους που αφορούν στην τεχνική πρόταση κάθε προσφοράς και προηγείται της παραγράφου που αφορά στην προαπαιτούμενη επίσκεψη στο χώρο του έργου, δεν στοιχειοθετεί τον εν λόγω ισχυρισμό. Τα σχετικά επιχειρήματα της προσφεύγουσας καταρρίπτονται αφενός από την πληρότητα της προσφοράς της άλλης συμμετέχουσας εταιρείας ..., και αφετέρου από την ίδια την προσφορά της, καθώς η "...", έχει υποβάλει για ορισμένα υλικά και πιστοποιητικά ποιότητας και τεχνικά φυλλάδια, ενώ για κάποια άλλα υλικά μόνο τεχνικά φυλλάδια. Επομένως συνάγεται ότι η ίδια η προσφεύγουσα με την υποβολή των ανωτέρω έχει αντιληφθεί ότι πρόκειται για δύο διαφορετικά στοιχεία της τεχνικής προσφοράς. Κατά συνέπεια η Επιτροπή Επιτροπής Διενέργειας του Διεθνή Δημόσιου Ανοικτού Διαγωνισμού απέρριψε την προσφορά της εταιρείας "...", καθώς από όλα τα ανωτέρω προκύπτει ότι παραβιάζει τους δεσμευτικούς και υποχρεωτικούς όρους της διακήρυξης... Σε κάθε περίπτωση, η ευχέρεια του άρ. 102 του ν. 4412/2016 δεν είναι δυνατό να χρησιμοποιηθεί για τη θεραπεία μιας σοβαρής ολιγωρίας του οικονομικού φορέα ή για τη διάσωση μιας προσφοράς που τελεί σε πλήρη έλλειψη στοιχείου της προσφοράς, που αποτελεί προαπαιτούμενο για το παραδεκτό της συμμετοχής του στο



## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

διαγωνισμό, το οποίο επιβάλλεται να κατατεθεί το πρώτον μετά την υποβολή της προσφοράς. Και τούτο, διότι ενόψει της ρητής διάταξης του άρθρου 102 παρ. 3 του ν. 4412/2016, η συμπλήρωση ή η διευκρίνιση εγγράφων δεν επιτρέπεται να έχει ως συνέπεια μεταγενέστερη αντικατάσταση εγγράφων που δεν έχουν υποβληθεί σύμφωνα με τους όρους της προκήρυξης (πρβλ. Ε.Α. 135/2018, πρβλ. Ε.Α. 1065/2009, 1044/2010 κ.ά.) Διαφορετικά, η χρήση αυτής της ευχέρειας από την αναθέτουσα θα προσέκρουε στο άκρο όριο που κατοχυρώνει το άρ. 102 παρ. 3 Ν. 4412/2016... »

16. Επειδή στο άρθρο 18 του ν. 4412/2016 με τον τίτλο «Αρχές εφαρμοζόμενες στις διαδικασίες σύναψης δημοσίων συμβάσεων» του ν. 4412/2016 (άρθρο 18 της Οδηγίας 2014/24/ΕΕ), ορίζεται ότι «1. Οι αναθέτουσες αρχές αντιμετωπίζουν τους οικονομικούς φορείς ισότιμα και χωρίς διακρίσεις και ενεργούν με διαφάνεια, τηρώντας την αρχή της αναλογικότητας, της αμοιβαίας αναγνώρισης, της προστασίας του δημόσιου συμφέροντος, της προστασίας των δικαιωμάτων των ιδιωτών, της ελευθερίας του ανταγωνισμού και της προστασίας του περιβάλλοντος και της βιώσιμης και αειφόρου ανάπτυξης....»

17. Επειδή, σύμφωνα με το άρθρο 53 του ν. 4412/2016 « 1. Οι όροι των εγγράφων της σύμβασης πρέπει να είναι σαφείς και πλήρεις ώστε να επιτρέπουν την υποβολή άρτιων ....προσφορών. 2. Τα έγγραφα της σύμβασης....περιέχουν ιδίως: ....ε) την ακριβή περιγραφή του φυσικού αντικείμενου της σύμβασης ...ια) τα τεχνικά χαρακτηριστικά (προδιαγραφές), την ποσότητα και την περιγραφή των αγαθών, υπηρεσιών ή έργων, τον τρόπο της εκτέλεσης του ελέγχου και της διασφάλισης της ποιότητας,....καθώς και άλλα χαρακτηριστικά, ανάλογα με το αντικείμενο της σύμβασης... ιζ) τους απαραίτους όρους, απόκλιση από τους οποίους συνεπάγεται την απόρριψη της προσφοράς... κ) τα απαιτούμενα αποδεικτικά μέσα (δηλώσεις, δικαιολογητικά κ.λπ.)... 3. Τα έγγραφα της σύμβασης συντάσσονται υποχρεωτικά στην ελληνική γλώσσα και προαιρετικά και σε άλλες γλώσσες, συνολικά ή μερικά...»

18. Επειδή στο άρθ. 56 του ν. 4412/2016 με τον τίτλο Εκθέσεις δοκιμών, πιστοποίηση και άλλα αποδεικτικά μέσα (άρθρο 44 της Οδηγίας 2014/24/ΕΕ) ορίζεται ότι « 1. Οι αναθέτουσες αρχές μπορούν να απαιτούν από τους οικονομικούς φορείς να προσκομίζουν έκθεση δοκιμών από

## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

οργανισμό αξιολόγησης της συμμόρφωσης ή πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από τέτοιον οργανισμό ως αποδεικτικό μέσο συμμόρφωσης με απαιτήσεις ή κριτήρια που αναφέρονται στις τεχνικές προδιαγραφές, τα κριτήρια ανάθεσης ή τους όρους εκτέλεσης της σύμβασης... Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, οργανισμός αξιολόγησης της συμμόρφωσης είναι ένας οργανισμός ο οποίος πραγματοποιεί δραστηριότητες αξιολόγησης της συμμόρφωσης, συμπεριλαμβανομένων βαθμονομήσεων, δοκιμών, πιστοποίησης και επιθεώρησης και είναι διαπιστευμένος, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθμ. 765/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου. 2. Οι αναθέτουσες αρχές δέχονται και άλλα κατάλληλα αποδεικτικά μέσα, εκτός από αυτά που αναφέρονται στην παρ. 1, όπως τον τεχνικό φάκελο του κατασκευαστή, εφόσον ο ενδιαφερόμενος οικονομικός φορέας δεν έχει πρόσβαση στα πιστοποιητικά ή στις εκθέσεις δοκιμών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ή δεν έχει τη δυνατότητα να τα αποκτήσει εντός των σχετικών προθεσμιών, υπό τους όρους ότι για την αδυναμία πρόσβασης δεν ευθύνεται ο ενδιαφερόμενος οικονομικός φορέας και ότι ο ίδιος αποδεικνύει ότι τα προς παροχή έργα, αγαθά και υπηρεσίες πληρούν τις απαιτήσεις ή τα κριτήρια που ορίζονται στις τεχνικές προδιαγραφές, τα κριτήρια ανάθεσης ή τους όρους εκτέλεσης της σύμβασης. ...»

19. Επειδή, σύμφωνα με το άρθρο 71 του ν. 4412/2016 « Οι συμβάσεις ανατίθενται ..... εφόσον η αναθέτουσα αρχή έχει επαληθεύσει σύμφωνα με τα άρθρα 79 έως και 81, ότι πληρούνται όλες οι κατωτέρω προϋποθέσεις: α) η προσφορά συνάδει με τις απαιτήσεις, τις προϋποθέσεις και τα κριτήρια που προβλέπονται στην προκήρυξη σύμβασης... και στα έγγραφα της σύμβασης...».

20. Επειδή, σύμφωνα με το άρθρο 80 του ν. 4412/2016 με τον τίτλο Αποδεικτικά μέσα (άρθρο 60 της Οδηγίας 2014/24/ΕΕ) «...10... Στα έγγραφα της σύμβασης του άρθρου 53 μπορεί να ορίζεται ότι ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια και άλλα έντυπα -εταιρικά ή μη- με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο μπορούν να υποβάλλονται σε άλλη γλώσσα, χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική...»

21. Επειδή, στο άρθρο 82 του ν. 4412/2016 με τον τίτλο Πρότυπα διασφάλισης ποιότητας και πρότυπα περιβαλλοντικής διαχείρισης (άρθρο 62 της Οδηγίας 2014/24/ΕΕ) ορίζεται ότι « 1. Οι αναθέτουσες αρχές, εάν

## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

απαιτούν την προσκόμιση πιστοποιητικών εκδιδόμενων από ανεξάρτητους οργανισμούς που βεβαιώνουν ότι ο οικονομικός φορέας συμμορφώνεται με ορισμένα πρότυπα διασφάλισης ποιότητας, συμπεριλαμβανομένης της προσβασιμότητας για άτομα με ειδικές ανάγκες, παραπέμπουν σε συστήματα διασφάλισης ποιότητας τα οποία βασίζονται στη σχετική σειρά ευρωπαϊκών προτύπων και έχουν πιστοποιηθεί από διαπιστευμένους οργανισμούς...»

22. Επειδή, σύμφωνα με το άρθρο 91 του ν. 4412/2016 «1. Η αναθέτουσα αρχή με βάση τα αποτελέσματα του ελέγχου και της αξιολόγησης των προσφορών, απορρίπτει, σε κάθε περίπτωση, προσφορά : α) Η οποία αποκλίνει από τα άρθρα 92 έως 100, και 102 έως 104 ή υποβλήθηκε κατά παράβαση των απαράβατων όρων περί σύνταξης και υποβολής της προσφοράς, όπως οι όροι αυτοί ορίζονται στα έγγραφα της σύμβασης β) Η οποία περιέχει ατέλειες, ελλείψεις, ασάφειες ή σφάλματα, εφόσον αυτά δεν επιδέχονται συμπλήρωση ή διόρθωση ή, εφόσον επιδέχονται συμπλήρωση ή διόρθωση, δεν έχουν αποκατασταθεί κατά την αποσαφήνιση και τη συμπλήρωση της, σύμφωνα με το άρθρο 102. ...»

23. Επειδή στο άρθρο 92 του ν.4412/2016 «Περιεχόμενο προσφορών και αιτήσεων συμμετοχής» ορίζεται ότι «...4. Οι προσφορές και οι αιτήσεις συμμετοχής και τα περιλαμβανόμενα σε αυτές στοιχεία συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα. ... Ειδικά, τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο. Στα έγγραφα της σύμβασης του άρθρου 53 μπορεί να ορίζεται ότι ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια και άλλα έντυπα - εταιρικά ή μη - με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο μπορούν να υποβάλλονται σε άλλη γλώσσα, χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική. ...»

24. Επειδή, το άρθρο 94 του ν. 4412/2016 ορίζει ότι: « ... 4.. Στις διαδικασίες σύναψης συμβάσεων προμηθειών και γενικών υπηρεσιών ο φάκελος της τεχνικής προσφοράς περιέχει ιδίως τα έγγραφα και τα δικαιολογητικά που τεκμηριώνουν την τεχνική επάρκεια, χρησιμοποιούνται για την αξιολόγηση των προσφορών και περιγράφονται στα έγγραφα της σύμβασης ....»

## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

25. Επειδή στο άρθρ. 102 του ν. 4412/2016 με τον τίτλο «Συμπλήρωση - αποσαφήνιση πληροφοριών και δικαιολογητικών (άρθρο 56 παρ. 3 της Οδηγίας 2014/24/ΕΕ)» ορίζεται ότι «1. Κατά τη διαδικασία αξιολόγησης των προσφορών ή αιτήσεων συμμετοχής, η αναθέτουσα αρχή μπορεί να καλεί εγγράφως τους προσφέροντες ή τους υποψηφίους να διευκρινίζουν ή να συμπληρώνουν τα έγγραφα ή δικαιολογητικά που έχουν υποβάλει, μέσα σε εύλογη προθεσμία, η οποία δεν μπορεί να είναι μικρότερη από επτά (7) ημέρες από την ημερομηνία κοινοποίησης σε αυτούς της σχετικής πρόσκλησης. Οποιαδήποτε διευκρίνιση ή συμπλήρωση που υποβάλλεται από τους προσφέροντες ή υποψηφίους, χωρίς να έχει ζητηθεί από την αναθέτουσα αρχή, δεν λαμβάνεται υπόψη. 2. Η πιο πάνω διευκρίνιση ή η συμπλήρωση αφορά μόνο τις ασάφειες, επουσιώδεις πλημμέλειες ή πρόδηλα τυπικά σφάλματα που επιδέχονται διόρθωση ή συμπλήρωση, ιδίως δε παράλειψη μονογραφών, διακεκομμένη αρίθμηση, ελαττώματα συσκευασίας και σήμανσης του φακέλου και των υποφακέλων των προσφορών ή αιτήσεων συμμετοχής, λεκτικές και φραστικές αποκλίσεις των εγγράφων της προσφοράς από την ορολογία των εγγράφων της σύμβασης, που δεν επιφέρουν έννομες συνέπειες ως προς το περιεχόμενό τους, ελλείψεις ως προς τα νομιμοποιητικά στοιχεία, πλημμελής σήμανση αντιγράφων που εκδίδονται, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 1 του ν. 4250/2014 (Α' 74), μεταφράσεων και λοιπών πιστοποιητικών ή βεβαιώσεων, διαφοροποίηση της δομής των εγγράφων της προσφοράς από τα υποδείγματα, υποχρεωτικά ή μη, που θεσπίζονται με νόμο, κανονιστικές πράξεις ή τα έγγραφα της σύμβασης. Η συμπλήρωση ή η διευκρίνιση, κατά το πρώτο εδάφιο, δεν επιτρέπεται να έχει ως συνέπεια μεταγενέστερη αντικατάσταση ή υποβολή εγγράφων σε συμμόρφωση με τους όρους της διακήρυξης, αλλά μόνο τη διευκρίνιση ή συμπλήρωση, ακόμη και με νέα έγγραφα, εγγράφων ή δικαιολογητικών που έχουν ήδη υποβληθεί. 3. Η διευκρίνιση ή η συμπλήρωση δεν πρέπει να εισάγει διακρίσεις, άνιση μεταχείριση των οικονομικών φορέων ή να έχει ως συνέπεια ευνοϊκή μεταχείριση συγκεκριμένου οικονομικού φορέα στη διαδικασία ανάθεσης της δημόσιας σύμβασης. 4. Η αναθέτουσα αρχή μπορεί να καλεί εγγράφως τους προσφέροντες να διευκρινίσουν, μέσα σε εύλογη προθεσμία η οποία δεν μπορεί να είναι μικρότερη από επτά (7) ημέρες από την ημερομηνία κοινοποίησης της σχετικής πρόσκλησης, το περιεχόμενο της τεχνικής ή

## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

οικονομικής προσφοράς που έχουν υποβάλει, αν περιέχει ασάφειες ή ήσσοнос σημασίας ατέλειες, επουσιώδεις παραλείψεις ή πρόδηλα τυπικά ή υπολογιστικά σφάλματα που η αναθέτουσα αρχή κρίνει ότι μπορεί να θεραπευθούν. Η διευκρίνιση αυτή δεν πρέπει να έχει ως αποτέλεσμα την ουσιώδη αλλοίωση της προσφοράς και δεν πρέπει να προσδίδει αθέμιτο ανταγωνιστικό πλεονέκτημα στη συγκεκριμένη προσφορά σε σχέση με τις λοιπές. 5. Η παροχή της δυνατότητας διευκρινίσεων στον προσφέροντα ή υποψήφιο, σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 4, είναι υποχρεωτική για την αναθέτουσα αρχή, αν επίκειται αποκλεισμός του από τη διαδικασία, λόγω ασαφειών των δικαιολογητικών και εγγράφων της προσφοράς.»

26. Επειδή, στη διακήρυξη προβλέπεται ότι « ...2.1.4 Γλώσσα Τα έγγραφα της σύμβασης έχουν συνταχθεί στην ελληνική γλώσσα. Τυχόν ενστάσεις ή προδικαστικές προσφυγές υποβάλλονται στην ελληνική γλώσσα. Οι προσφορές και τα περιλαμβανόμενα σε αυτές στοιχεία συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα. Στα αλλοδαπά δημόσια έγγραφα και δικαιολογητικά εφαρμόζεται η Συνθήκη της Χάγης της 5ης.10.1961, που κυρώθηκε με το ν. 1497/1984 (Α'188)37 . Ειδικά, τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο. Τα αποδεικτικά έγγραφα συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα. Στα αλλοδαπά δημόσια έγγραφα και δικαιολογητικά εφαρμόζεται η Συνθήκη της Χάγης της 5.10.1961, που κυρώθηκε με το ν. 1497/1984 (Α'188). Ειδικά, τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο. Ενημερωτικά και τεχνικά φυλλάδια και άλλα έντυπα - εταιρικά ή μη- με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο μπορούν να υποβάλλονται στην αγγλική γλώσσα, χωρίς να συνοδεύονται από μετάφραση στην ελληνική... 2.4.2 Χρόνος και Τρόπος υποβολής προσφορών... 2.4.2.5. Ο χρήστης - οικονομικός φορέας υποβάλλει τους ανωτέρω (υπο)φακέλους μέσω του Συστήματος, όπως περιγράφεται παρακάτω: ... 2.4.2.3. Οι οικονομικοί φορείς

## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

υποβάλλουν με την προσφορά τους τα ακόλουθα: (α) έναν (υπο)φάκελο με την ένδειξη «Δικαιολογητικά Συμμετοχής – Τεχνική Προσφορά» στον οποίο περιλαμβάνονται τα κατά περίπτωση απαιτούμενα δικαιολογητικά και η τεχνική προσφορά σύμφωνα με τις διατάξεις της κείμενης νομοθεσίας και την παρούσα.... 2.4.2.5... Στις περιπτώσεις που με την προσφορά υποβάλλονται ιδιωτικά έγγραφα, αυτά γίνονται αποδεκτά είτε κατά τα προβλεπόμενα στις διατάξεις του Ν. 4250/2014 (Α' 94), είτε και σε απλή φωτοτυπία, εφόσον συνυποβάλλεται υπεύθυνη δήλωση, στην οποία βεβαιώνεται η ακρίβειά τους και η οποία φέρει υπογραφή μετά την έναρξη της διαδικασίας σύναψης της παρούσας σύμβασης.... 2.4.3 Περιεχόμενα Φακέλου «Δικαιολογητικά Συμμετοχής – Τεχνική Προσφορά»... 2.4.3.2 Τεχνική προσφορά Α\_ Η τεχνική προσφορά θα πρέπει να καλύπτει όλες τις απαιτήσεις και τις προδιαγραφές που έχουν τεθεί από την αναθέτουσα αρχή με το κεφάλαιο «Τεχνική Περιγραφή – Προδιαγραφές» του Παραρτήματος Ι της Διακήρυξης, περιγράφοντας σε Τεχνική Περιγραφή ακριβώς πώς οι συγκεκριμένες απαιτήσεις και προδιαγραφές πληρούνται. Η τεχνική προσφορά περιλαμβάνει ιδίως έγγραφα και δικαιολογητικά, βάσει των οποίων θα αξιολογηθεί η καταλληλότητα των προσφερόμενων ειδών, με βάση το κριτήριο ανάθεσης, σύμφωνα με τα αναλυτικώς αναφερόμενα στο ως άνω Παράρτημα Ι. Η τεχνική προσφορά πρέπει να περιλαμβάνει όλα τα στοιχεία και απαιτούμενα πιστοποιητικά τα οποία προσδιορίζουν κατά τρόπο σαφή τις ποιοτικές, αισθητικές, λειτουργικές και λοιπές τεχνικές ιδιότητες των προσφερομένων προϊόντων. Β\_ Για την κάλυψη των απαιτήσεων της Τεχνικής Προσφοράς πρέπει κατ' ελάχιστον να εμπεριέχονται στο φάκελο «Δικαιολογητικά Συμμετοχής – Τεχνική Προσφορά» τα εξής : 1) Τεχνική περιγραφή της προσφοράς μαζί με τα απαιτούμενα έγγραφα και δικαιολογητικά (σύμφωνα με τα αναφερόμενα στο σημείο Α' του παρόντος άρθρου 2.4.3.2). 2) Επιπλέον, απαιτείται να προσκομισθούν τα πιστοποιητικά ποιότητας τουλάχιστον των παρακάτω υλικών: 2.1 Περιγραφή της διαδικασίας ηλεκτροστατικής βαφής καθώς και τα χρησιμοποιούμενα υλικά και χρώματα επεξεργασίας (μπορεί να αναφέρεται στην τεχνική περιγραφή ή κατατίθεται ως ξεχωριστό έγγραφο) 2.2 Πιστοποιητικά ποιότητας των χρησιμοποιούμενων υλικών βαφής 2.3 Πιστοποιητικά ποιοτικών χαρακτηριστικών των ενεργειακών υαλοπινάκων όπου θα αποδεικνύουν την εκπλήρωση των απαιτούμενων προδιαγραφών της

## **Αριθμός Απόφασης: 1622/2020**

παρ.3 του Παραρτήματος Ι (Τεχνικές Προδιαγραφές). 2.4 Πιστοποιητικά ποιότητας μηχανισμών και κατάλογος εξαρτημάτων όπου θα περιέχουν τις βασικές πληροφορίες όπως ονομασία εργοστασίου παραγωγής των εξαρτημάτων, κωδικός προϊόντος, υλικά κατασκευής, χρώμα, μορφή κλπ. 2.5 Πιστοποιητικά για τον επιλεγόμενο από τον ανάδοχο, ηλεκτρικό μηχανισμό ανάκλισης. 2.6 Πιστοποιητικά για το χρησιμοποιούμενο εντομοαπωθητικό πανί (σήτα) Τα τεχνικά φυλλάδια που προσκομίζει ο ανάδοχος, θα πρέπει να περιλαμβάνουν και οδηγίες εφαρμογής ή συντήρησης του προϊόντος, όπου απαιτείται... 2.4.6 Λόγοι απόρριψης προσφορών Η αναθέτουσα αρχή με βάση τα αποτελέσματα του ελέγχου και της αξιολόγησης των προσφορών, απορρίπτει, σε κάθε περίπτωση, προσφορά: α) η οποία δεν υποβάλλεται εμπρόθεσμα, με τον τρόπο και με το περιεχόμενο που ορίζεται πιο πάνω και συγκεκριμένα στις παραγράφους 2.4.1 (Γενικοί όροι υποβολής προσφορών), 2.4.2. (Χρόνος και τρόπος υποβολής προσφορών), 2.4.3. (Περιεχόμενο φακέλων δικαιολογητικών συμμετοχής, τεχνικής προσφοράς), .. β) η οποία περιέχει ατέλειες, ελλείψεις, ασάφειες ή σφάλματα, εφόσον αυτά δεν επιδέχονται συμπλήρωση ή διόρθωση ή εφόσον επιδέχονται συμπλήρωση ή διόρθωση, δεν έχουν αποκατασταθεί κατά την αποσαφήνιση και την συμπλήρωσή της σύμφωνα με την παράγραφο 3.1.1. της παρούσης διακήρυξης, θ) η οποία παρουσιάζει ελλείψεις ως προς τα δικαιολογητικά που ζητούνται από τα έγγραφα της παρούσης διακήρυξης και αποκλίσεις ως προς τους όρους και τις τεχνικές προδιαγραφές της σύμβασης... 3.1.1 Ηλεκτρονική αποσφράγιση προσφορών... Η αναθέτουσα αρχή μπορεί να καλέσει τους οικονομικούς φορείς να συμπληρώσουν ή να διευκρινίσουν τα έγγραφα ή δικαιολογητικά που έχουν υποβληθεί, ή να διευκρινίσουν το περιεχόμενο της τεχνικής ή οικονομικής προσφοράς τους, σύμφωνα με το άρθρο 102 του ν. 4412/2016... ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι: Τεχνική Περιγραφή – Προδιαγραφές... 3. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ..., λόγω της γεινιάσης με τη θάλασσα και των έντονων περιβαλλοντικών συνθηκών έχει ιδιαίτερες απαιτήσεις όσον αφορά στην προστασία κατά της υγρασίας, κατά του δυνατού ανέμου, την θερμομόνωση, την αντοχή στο χρόνο, την επίδραση της ηλιακής ακτινοβολίας, την επάρκεια του εξαερισμού, τον σεβασμό της αισθητικής και την ασφάλεια των εσωτερικών χώρων που φιλοξενούν πλήθος αρχαιολογικών ευρημάτων. Οι ελάχιστες απαιτήσεις, όπως έχουν οριστεί από την βιοκλιματική μελέτη και

## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

τις οποίες θα πρέπει να πληρούν τα νέα κουφώματα (ξύλινο πλαίσιο και διπλός ενεργειακός υαλοπίνακας) προδιαγράφονται ακολούθως : α) Συντελεστής θερμοπερατότητας :  $U=1,7W/m^2.K$  β) Δείκτης Θερμικής αγωγιμότητας υαλοπίνακα :  $U_g = 1,1 (W/m^2K)$  γ) Διείσδυση αέρα :  $\alpha=0,5-1,0m^3/m.h.Pa$ . δ) Διείσδυση νερού : Δεν πρέπει να παρουσιάζουν διαρροές νερού σε συνθήκες υδατόπτωσης νερού παροχής  $120lt/h$  με διαφορά πίεσης  $150Pa$ . ε) Ηχομόνωση : που προκύπτει από τα παραπάνω χαρακτηριστικά και ταξινομεί παράθυρα στην ακουστική κλάση  $R_{wmin}=36dB$ . Τα νέα κουφώματα θα κατασκευαστούν από ξυλεία Α' ποιότητας τύπου Μεράντι, διατομής  $68mm \times 81mm$ . Η ξυλεία θα είναι τριών στρώσεων ξηραντήριου τρικολλητή – αντικολλητή, ξύλο ξηραμένο σε  $9^\circ - 11^\circ$  βαθμούς υγρασίας. Πυκνότητα ξύλου: *minimum*  $550 kg/m^3$  . Η επιλογή του εν λόγω ξύλου γίνεται λόγω της πολύ υψηλής ποιότητας και των άριστων μηχανικών ιδιοτήτων (μεγάλη αντοχή σε κάμψη και θλίψη, αυξημένη σκληρότητα και ανθεκτικότητα, μονωτικές ιδιότητες), καθώς και των πολύ καλών χαρακτηριστικών ελαστικότητας που έχει με ελάχιστες μεταβολές διάστασης κατά την επεξεργασία. Η συγκεκριμένη μέθοδος αντικόλλησης (τρικολλητό ξύλο) εξασφαλίζει παράλληλα μηδενικές τάσεις στρέβλωσης. Εκτός των άλλων, το Μεράντι έχει μεγάλη διάρκεια ζωής και ανθεκτικότητα σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας και ακραίων εναλλαγών θερμοκρασίας όπως αυτές που συναντάμε και στην Ελλάδα και ιδιαίτερα στις Κυκλάδες. Οι ξυλοσυνδέσεις των κάθετων και οριζόντιων στοιχείων των κουφωμάτων θα γίνεται με τη μέθοδο των μόρσων (κόλλα και εντορμία) και όχι με καρφιά. Τα μόρσα θα είναι διπλά για τα ανοιγόμενα τμήματα και μονά για τις κάσες. Οι συνδέσεις μεταξύ των ξύλων του πλαισίου κατασκευάζονται έτσι ώστε να επιτρέπουν τις συστολοδιαστολές του ξύλου σε μεταβολές της υγρασίας του αέρα, χωρίς οι ίδιες να καταπονούνται. Οι οπές, οι τόρμοι, οι εντορμίες και λοιπές εγκοπές θα γίνονται με τα κατάλληλα κοπτικά εργαλεία και τις κατάλληλες μηχανές, ώστε όλα τα επιμέρους εξαρτήματα (βίδες, κλειδαριές, στροφείς, κ.λπ.) να εφαρμόζουν ακριβώς. Τα κουφώματα πρέπει να είναι τελείως επίπεδα και όλες οι γωνίες  $90^\circ$  για τις υποδοχές των υαλοπινάκων και των φύλλων. Οι υποδοχές των υαλοπινάκων πρέπει να έχουν κατασκευαστεί για το προβλεπόμενο πάχος τους και τα αρμοκάλυπτρα στήριξης τους να είναι κατασκευασμένα από το ίδιο ξύλο. Τα μεταλλικά στοιχεία σύνδεσης και λειτουργίας πρέπει να είναι κατά το δυνατόν αφανή και οι παρουσιαζόμενες



## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

τελικές επιφάνειες να μην παρουσιάζουν κανένα εμφανές ελάττωμα (ίχνη από τηνκατεργασία, λεκέδες, κλπ.). Τα διάκενα μεταξύ τμημάτων θα είναι σταθερού πλάτους και οι διατομές συγκράτησης υαλοπινάκων θα παρουσιάζουν τέλεια προσαρμογή και έντεχνες ενώσεις στις μεταξύ τους γωνίες. Οι υαλοπίνακες θα είναι υποχρεωτικά διπλοί, ασφαλείας, ηχοθερμονωτικοί και ενεργειακοί σε ενδεικτική διάταξη (εσωτερικά) 4 mm/16argon/44.1 (εξωτερικά), με πλήρωση αερίου argon. Το εξωτερικό διπλό κρύσταλλο θα είναι ενισχυμένο (τρίπλεξ με ενδιάμεση μεμβράνη PVB) ώστε να εξασφαλίζει την συγκράτηση των θραυσμάτων. Η υπεριώδης ακτινοβολία (UV) και κυρίως το φάσμα 280-380nm είναι δυνατόν να έχει βλαβερές συνέπειες, όπως η απώλεια του χρώματος των προς έκθεση αντικειμένων. Ως εκ τούτου, για την προστασία των αντικειμένων απαιτείται ο αποκλεισμός της εισόδου της υπεριώδους ακτινοβολίας μέσω ειδικής επίστρωσης τύπου Solar Control στον εξωτερικό υαλοπίνακα από την εσωτερική του επιφάνεια. Τυχόν άλλοι τύποι κρυστάλλων που διαθέτουν αντίστοιχα με τα προαναφερθέντα εξειδικευμένα χαρακτηριστικά, μπορούν να γίνουν αποδεκτά εφόσον δύνανται τεκμηριωμένα βάσει των ποιοτικών τους χαρακτηριστικών, να καλύψουν τις παραπάνω ανάγκες. Οι διπλοί υαλοπίνακες θα στεγανωθούν περιμετρικά με κορδόνι από μαστίχα δύο συστατικών, ώστε να καλύπτει τον περιμετρικό αρμό μεταξύ των δύο υαλοπινάκων και να τοποθετηθεί πλευρικά των τοιχωμάτων του παρεμβύσματος μαστίχα τύπου BUTYL. Για την απόσβεση των κραδασμών και την προστασία του υαλοστασίου, σε κανένα σημείο δεν πρέπει να υπάρχει άμεση επαφή του ξύλου με αυτό. Οι μηχανισμοί που θα τοποθετηθούν για ανοιγόμενα / ανακλινόμενα παράθυρα θα έχουν αντιδιαβρωτική προστασία. Τα κουφώματα θα φέρουν μηχανισμό ασφάλειας ανάκλισης και καλύμματα στροφέων (μεντεσέδων). Η ανάρτηση των φύλλων γίνεται με ανοξειδωτους στροφείς. Οι στροφείς για τα πλαίσια των κουφωμάτων που δεν ανοίγουν με ανάκλιση θα είναι τουλάχιστον τρεις (3). Ηλεκτρομηχανικό σύστημα ελέγχου ανάκλισης: Στο άνω τμήμα των ανακλινόμενων κουφωμάτων τυπολογίας "Α", "Β", "Γ" και "Δ" και για τα συνολικά εβδομήντα επτά (77) παράθυρα, η ποδιά των οποίων είναι σε ύψος 2,70 μ. από την στάθμη του εσωτερικού δαπέδου, θα υπάρχει εγκατάσταση ηλεκτρικού μηχανισμού ανάκλισης με τηλεχειρισμό και ο έλεγχος θα πραγματοποιείται από ασύρματο τηλεχειριστήριο. Τα παράθυρα θα επιμεριστούν σε ζώνες και θα λειτουργούν μεμονωμένα ή

## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

ταυτόχρονα, όπως θα ορίσει η Υπηρεσία. Ιδανικά θα επιτυγχάνεται ο έλεγχος όλων των ηλεκτρικών μηχανισμών (77 τεμάχια που αφορούν τους τύπους κουφωμάτων Α, Β, Γ & Δ) με ένα ή δύο πολυκάναλα (τηλεχειριστήριο με ικανότητα ελέγχου 5-16 καναλιών) τηλεχειριστήρια, ενώ ο ανάδοχος υποχρεούται να παραδώσει τουλάχιστον 5 τηλεχειριστήρια.... Ο ανάδοχος εγγυάται την ομαλή και απρόσκοπτη λειτουργία των προτεινόμενων μηχανισμών και της δυνατότητας τους να φέρουν το βάρος των ανακλινόμενων κουφωμάτων. Οι παραπάνω μηχανισμοί πρέπει να φέρουν τις σχετικές πιστοποιήσεις... Βαφές & επεξεργασία : Οι βαφές των κουφωμάτων θα είναι υδατοδιαλυτές, οικολογικές μη τοξικές, που θα προστατεύουν το ξύλο από την υγρασία, τους μύκητες και την υπεριώδη ακτινοβολία. Ο ανάδοχος υποχρεούται μετά την υπογραφή της σύμβασης και εντός δεκαπέντε (15) εργάσιμων ημερών να προσκομίσει στον χώρο του ..., χρωματικά δείγματα εφαρμογής πλαισίου ξύλινων κουφωμάτων σε διάφορες αποχρώσεις του γκρι (με ενδεικτικά προτεινόμενο χρωματισμό : RAL E3/850-01 - Industrial light grey) και βεντάλιας χρωματολογίου. Η Υπηρεσία υποχρεούται με τη σειρά της εντός 10 (δέκα) εργάσιμων ημερών από την επί τόπου επίσκεψη του αναδόχου στο ... και την παραλαβή των χρωματικών δειγμάτων, να ενημερώσει τον ανάδοχο για την οριστική επιλογή των χρωματισμών με έγγραφη ενημέρωση. Σε κάθε περίπτωση οι χρωματισμοί όλων των κουφωμάτων θα γίνουν σε χρωματική κωδικοποίηση RAL κατόπιν έγγραφης υποδείξεως της Υπηρεσίας. Η επεξεργασία βαφής περιλαμβάνει τα εξής στάδια : 1) Εμποτισμός, όπου το κούφωμα ψεκάζεται / εμβαπτίζεται πλήρως με μυκητοκτόνα συντηρητικά συστατικά. 2) Διαδικασία στεγνώματος όπου σε κλειστό απομονωμένο χώρο με ελεγχόμενη θερμοκρασία, υγρασία και φορτίου σκόνης. Ακολουθεί “αποχαρτάρισμα” της επιφάνειας με ειδικό μηχάνημα και με τα χέρια. 3) Κύκλος ηλεκτροστατικής βαφής τεσσάρων σταδίων με χρώματα κωδικού RAL (σε κάθε περίπτωση κατόπιν της έγγραφης υποδείξεως της Υπηρεσίας) όπου μεταξύ όλων των σταδίων βαφής μεσολαβεί πάντα ο απαραίτητος χρόνος στεγνώματος, οι εργασίες αποχαρταρίσματος (αφαίρεση πέλους) της επιφάνειας του ξύλου και ο αυστηρός ποιοτικός έλεγχος κάθε επιμέρους εργασίας έως και το τελικό χέρι. Όλες οι βαφές, είναι “ανοικτού πόρου” με ελαστικές ιδιότητες ώστε αφενός να επιτρέπουν στο ξύλο, που είναι φυσική πρώτη ύλη, να “αναπνέει” και αφετέρου να εγγυώνται πλήρως την

## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

αποφυγή ρωγμών (σκασίματος) της επιφάνεια βαφής. Εντομοαπωθητικό σύστημα (Σήτα) : Οι παρακάτω εντομοαπωθητικοί μηχανισμοί που θα εγκατασταθούν από τον ανάδοχο, καθώς θα παραμένουν μόνιμα εκτεθειμένοι στις καιρικές συνθήκες, πρέπει να έχουν υψηλής αντοχής εσωτερικό πανί ή πλέγμα, με πιστοποιημένη αντοχή έναντι σε καιρικά φαινόμενα, το θαλασσινό περιβάλλον, την UV ακτινοβολία και τον πολύ δυνατό αέρα. Ο κánaβος του πλέγματος σήτας ανά ίντσα, μπορεί να είναι μεταξύ "14X14" έως και "16X18". Τα προϊόντα ή/και μηχανισμοί που θα χρησιμοποιηθούν θα πρέπει να συνοδεύονται από εγγύηση καλής και μακροχρόνιας λειτουργίας και να εξασφαλίζεται κατασκευαστικά, ότι δεν θα πρέπει με κανέναν τρόπο να επιτρέπουν την όποια κατακράτηση νερού εντός του πλαισίου κουφώματος. 1) Εντομοαπωθητικό σύστημα με σταθερό ξύλινο πλαίσιο ή πλαίσιο αλουμινίου και ενισχυμένη πολυεστερική σήτα (PET / βαρέος τύπου πολυεστέρας με επικάλυψη βινυλίου) αποκλειστικά στην εκτεθειμένη εξωτερική επιφάνεια όλων των ανακλινόμενων παραθύρων τύπου Α-Β-Γ-Δ και των φεγγιτών της κατηγορίας Ε & Στ. Η παραπάνω κατηγορία πανιού σήτας, έχει ονομαστική αντοχή, επτά φορές μεγαλύτερη σε σχέση με το σύνηθες πανί σήτας fiberglass, εξασφαλίζει θαυμάσια ευκρίνεια και προσφέρει επαρκή αερισμό του χώρου ενώ παραμένει αμετάβλητη από τις καιρικές συνθήκες. Σε κάθε περίπτωση, θα πρέπει να προβλεφθεί η μηχανική, ή με άλλο τρόπο, δυνατότητα προσωρινής αφαίρεσης και επανατοποθέτησης του σταθερού εντομοαπωθητικού πλαισίου για τον περιοδικό καθαρισμό της εξωτερικής πλευράς των κουφωμάτων και φεγγιτών. 2) Εντομοαπωθητικό σύστημα κάθετης ή οριζόντιας κίνησης με φρένο και πανί σήτας από fiberglass, χρώματος γκρί, ενισχυμένο με υαλοΐνες, για τα δεκατέσσερα (14) ανοιγόμενα/ανακλινόμενα χαμηλά μεσαία παράθυρα των εργαστηρίων (τύπου Ε) και τα δύο (2) ανοιγόμενα παράθυρα εκατέρωθεν της κεντρικής εισόδου (τύπου Στ)... »

27. Επειδή, κατά τα παγίως γεγόμενα δεκτά από τη νομολογία, η Διακήρυξη του διαγωνισμού αποτελεί κανονιστική πράξη, η οποία διέπει το διαγωνισμό και δεσμεύει τόσο την αναθέτουσα αρχή, η οποία διενεργεί αυτόν (ΕΣ Πράξεις VI Τμήματος 78/2007, 19/2005, 31/2003, ΣτΕ Ε.Α. 523/2010), όσο και τους διαγωνιζόμενους. Η δε παράβαση των διατάξεων (όρων) αυτής, οδηγεί σε ακυρότητα των εγκριτικών πράξεων του αποτελέσματος του

## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

διαγωνισμού και των κατακυρωτικών αυτού πράξεων (ΟΛΣΤΕ 2137/1993). Κατά συνέπεια, τυχόν παράβαση ουσιώδους όρου της διακήρυξης, είτε κατά τη διάρκεια του διαγωνισμού, είτε κατά τη συνομολόγηση της σύμβασης, καθιστά μη νόμιμη τη σχετική διαδικασία (ΕΣ Πράξη VI Τμήματος 78/2007, IV Τμήμα ΕλΣυν 70/2003, 105/2002, 78/2001, 4/2001, 85/2000). Ως εκ τούτου, προσφορές που δεν πληρούν τις ανωτέρω απαιτήσεις, καθίστανται απορριπτέες, ακόμη και στις περιπτώσεις που η διακήρυξη δεν αναφέρει ρητά (κατά μείζονα δε λόγο, όταν ορίζει) ότι οι εν λόγω απαιτήσεις τάσσονται επί ποινή αποκλεισμού (ΕΑ ΣτΕ 79/ 2009, πρβλ. ΕΑ ΣτΕ 26/2007 κ.ά.). Τα παραπάνω προκύπτουν και από την αρχή της ισότιμης μεταχείρισης των διαγωνιζομένων και της διαφάνειας της διαδικασίας, που επιβάλλει την εφαρμογή των κριτηρίων ανάθεσης και την κρίση επί των προδιαγραφών και προσκομιζόμενων δικαιολογητικών κατά τρόπο ενιαίο για όλους τους προσφέροντες κατά την υποβολή, αλλά και αξιολόγηση προσφορών (ΔΕΕ, απόφαση της 18ης Οκτωβρίου 2001, C-19/00 Siac Construcrtion Ltd, Συλλογή 2001, σ. I-7725, σκέψεις 34 και 44 και απόφαση της 25ης Απριλίου 1996, C-87/94, Επιτροπή κατά Βελγίου, Συλλογή 1996, σ. I-2043, σκέψη 54), καθώς οι προσφορές τους θα αξιολογηθούν στα επόμενα στάδια επί τη βάση των όσων δήλωσαν, προσκόμισαν και εν τέλει ίσχυαν κατά τον ως άνω κρίσιμο χρόνο (ήτοι αυτόν της ολοκλήρωσης χρόνου υποβολής προσφορών).

28. Επειδή σε συνέχεια των ως άνω, σύμφωνα με το Ελεγκτικό Συνέδριο λόγω της εφαρμοζόμενης στους δημόσιους διαγωνισμούς αρχή της τυπικότητας, όλες οι διατάξεις της Διακήρυξης καθιερώνουν ουσιώδεις όρους με εξαίρεση εκείνες για τις οποίες προκύπτει το αντίθετο, με συνέπεια, ελλείψει αντίθετης ρητής διάταξης, τυχόν παραβίαση διατάξεων που αφορούν τις τεχνικές προδιαγραφές ή/και τον τρόπο υποβολής των προσφορών των διαγωνιζομένων συνεπάγεται το απαράδεκτο αυτών, και πολλώ δε μάλλον όταν η τυχόν παραβίαση προβλέπεται ρητά επί ποινή αποκλεισμού (Ελ. Συν. VI Τμήμα, Αποφ. 24995, 1949/2009. Πρ. 115, 10/2008, 222/2005, Ζ' Κλιμάκιο, Πρ. 116/2012, 1177/2009), πολλώ, δε, μάλλον όταν υφίσταται ρητή πρόβλεψη ότι συγκεκριμένος όρος τίθεται επί ποινή αποκλεισμού.

29. Επειδή, είναι θεμιτός και σύμφωνος με την αρχή της τυπικότητας, της διαφάνειας και της ίσης μεταχείρισης ο αποκλεισμός υποψηφίου λόγω μη τήρησης υποχρεώσεων που απορρέουν από τα σχετικά με τη διαδικασία

## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

έγγραφα και την ισχύουσα εθνική νομοθεσία εφόσον είναι σαφής (βλ. εξ αντιδιαστολής Απόφαση *Pirro Pizzo*, C-27/2015 της 2ας Ιουνίου 2016, σκέψη 51).

30. Επειδή η αρχή της ίσης μεταχείρισης και της διαφάνειας προϋποθέτει, ότι όλοι οι όροι και τρόποι διεξαγωγής της διαδικασίας αναθέσεως πρέπει να διατυπώνονται με σαφήνεια, ακρίβεια και χωρίς αμφισημία στην προκήρυξη του διαγωνισμού, κατά τρόπον ώστε, αφενός να παρέχεται σε όλους τους ευλόγως ενημερωμένους και κανονικά επιμελείς υποψηφίους η δυνατότητα να κατανοούν το ακριβές περιεχόμενό τους και να τους ερμηνεύουν με τον ίδιο τρόπο και, αφετέρου, να καθίσταται δυνατός ο εκ μέρους της αναθέτουσας αρχής αποτελεσματικός και επί ίσοις όροις έλεγχος του αν οι προσφορές των υποψηφίων ανταποκρίνονται στα κριτήρια που διέπουν την εν λόγω σύμβαση (βλ., μεταξύ άλλων, για την αρχή της ίσης μεταχείρισης των οικονομικών φορέων στο πλαίσιο ανάθεσης δημοσίων συμβάσεων τις αποφάσεις: της 29ης Απριλίου 2004, Επιτροπή κατά CAS *Succhi di Frutta*, C-496/99 P, EU:C:2004:236, σκέψη 110, και της 12ης Μαρτίου 2015, *eVigilo*, C-538/13, EU:C:2015:166, σκέψη 33, της 22ας Ιουνίου 1993, Επιτροπή κατά Δανίας, C-243/89, EU:C:1993:257, σκέψη 33, της 25ης Απριλίου 1996, Επιτροπή κατά Βελγίου, C-87/94, EU:C:1996:161, σκέψη 51, της 18ης Οκτωβρίου 2001, *SIAC Construction*, C-19/00, EU:C:2001:553, σκέψη 33, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, *Μηχανική*, C-213/07, EU:C:2008:731, σκέψη 45, της 24ης Μαΐου 2016, *MT Højgaard και Züblin*, C-396/14, EU:C:2016:347, σκέψη 37, της 25ης Απριλίου 1996, Επιτροπή κατά Βελγίου, C-87/94, EU:C:1996:161, σκέψη 54, της 12ης Δεκεμβρίου 2002, *Universale-Bau*, C-470/99, EU:C:2002:746, σκέψη 93, της 12ης Μαρτίου 2015, *eVigilo*, C-538/13, EU:C:2015:166, σκέψη 33, της 29ης Μαρτίου 2012, *SAG ELV Slovensko κ.λπ.*, C-599/10, EU:C:2012:191, σκέψη 36, καθώς και της 10ης Οκτωβρίου 2013, *Manova*, C-336/12, EU:C:2013:647, σκέψη 31).

31. Επειδή, παγίως έχει κριθεί ότι σύμφωνα με την ανωτέρω αρχή της σαφήνειας της διακήρυξης, απαράβατοι όροι εκάστης διακήρυξης αποτελούν έκφανση της αρχής της τυπικότητας, η οποία διέπει τον τρόπο συντάξεως των προσφορών στα πλαίσια των δημοσίων διαγωνισμών και αποσκοπεί στην εξασφάλιση αφενός της τηρήσεως των αρχών του ανταγωνισμού, της διαφάνειας και του ίσου μέτρου κρίσεως αφετέρου της

## **Αριθμός Απόφασης: 1622/2020**

ανάγκης ευχερούς συγκρίσεως των προσφορών μεταξύ τους καθώς και στην αποφυγή του κινδύνου αλλοιώσεως αυτών (ΣΤΕ 127/2015, 1971/2013, 194/2011, 804/2010, 3084/2008, 1895/2007, 3769/2003, ΕΑ ΣΤΕ 860, 689/2011, 1008/2009, 817/2008).

32. Επειδή η υποχρέωση διαφάνειας έχει μεταξύ άλλων ως σκοπό να αποκλείσει τον κίνδυνο αυθαιρεσίας εκ μέρους της αναθέτουσας αρχής (βλ. C-278/14, *SC Enterprise Focused Solutions SRL*, σκ. 25 και C-599/10, *SAG ELV Slovenko* κλπ, σκέψη 25 και εκεί παρατιθέμενη νομολογία) και ο σκοπός αυτός δεν θα επιτυγχανόταν αν η αναθέτουσα αρχή μπορούσε να μην εφαρμόσει τους όρους στους οποίους η ίδια υποβλήθηκε (βλ. C-278/14, *SC Enterprise Focused Solutions SRL*, σκ. 27). Τούτο ισχύει κατά μείζονα λόγο σε περίπτωση ενδεχόμενου αποκλεισμού από τη διαδικασία (C27/15, *Pizzo Pizzo*, ECLI:C:2016:404, σκ. 42).

33. Επειδή, αποκλεισμός τεχνικής προσφοράς προβλέπεται μόνο στην περίπτωση απόκλισης από τους απαραίτατους όρους της διακήρυξης, ως τέτοιοι δε θεωρούνται στο σύνολό τους οι τεχνικές προδιαγραφές (Ε.Α. ΣΤΕ 1740/2004, 93, 316, 563/2006).

34. Επειδή η εφαρμογή του άρθρου 102 του ν. 4412/2016 δεν μπορεί να ερμηνευθεί υπό την έννοια ότι επιτρέπει στην αναθέτουσα αρχή να δέχεται οποιαδήποτε διόρθωση παραλείψεων οι οποίες, κατά τις ρητές διατάξεις των εγγράφων του διαγωνισμού, συνεπάγονται υποχρεωτικώς τον αποκλεισμό του ενδιαφερόμενου προσφέροντος (απόφαση της 10ης Νοεμβρίου του 2016, C-199/15, *Ciclat Soc. coop. κατά Consip SpA, Autorità per la Vigilanza sui Contratti Pubblici di lavori, servizi e forniture*, σκέψη 30, απόφαση της 6ης Νοεμβρίου 2014, *Cartiera dell'Adda*, C-42/13, EU:C:2014:2345, σκέψη 46).

35. Επειδή περαιτέρω, η αρχή της ίσης μεταχείρισης και η υποχρέωση διαφάνειας αντιτίθενται επίσης σε κάθε διαπραγμάτευση μεταξύ της αναθέτουσας αρχής και ενός προσφέροντος στο πλαίσιο διαδικασίας σύναψης δημόσιας σύμβασης, πράγμα που συνεπάγεται ότι, καταρχήν, μια προσφορά δεν δύναται να τροποποιηθεί μετά την κατάθεσή της, είτε κατόπιν πρωτοβουλίας της αναθέτουσας αρχής είτε του προσφέροντος (βλ., συναφώς, αποφάσεις της 29ης Μαρτίου 2012, *SAG ELV Slovensko* κ.λπ., C 599/10, EU:C:2012:191, σκέψη 36, καθώς και της 10ης Οκτωβρίου 2013,

## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

Manova, C 336/12, EU:C:2013:647, σκέψη 31). Συνεπώς, οποιαδήποτε ερώτηση προς διευκρίνιση μπορεί μόνο να έχει ως αποτέλεσμα την άρση κάποιας ασάφειας και όχι την υποβολή μη υποβληθέντος δικαιολογητικού και συνακόλουθα την τροποποίηση της εν θέματι προσφοράς (βλ. σχετικές αποφάσεις της 11<sup>ης</sup> Μαΐου 2017, Archus and Gama, C-131/2016, της 29<sup>ης</sup> Μαρτίου 2012, SAG ELV Slovensko κλπ, C 599/10, EU:C:2012:191, σκέψη 40, της 10<sup>ης</sup> Οκτωβρίου 2013, Manova, C 336/12, EU:C:2013:647, σκέψη 36). Συγκεκριμένα, αν γινόταν δεκτό ότι η αναθέτουσα αρχή έχει την εξουσία να ζητεί διευκρινίσεις από συγκεκριμένο υποψήφιο την προσφορά του οποίου κρίνει ανακριβή ή μη σύμφωνη με τις τεχνικές προδιαγραφές, η εν λόγω αρχή θα κινδύνευε να θεωρηθεί ύποπτη, σε περίπτωση που τελικώς επέλεγε την επίμαχη προσφορά, ότι διεξήγαγε διαπραγματεύσεις με τον οικείο υποψήφιο, εις βάρος των λοιπών υποψηφίων και κατά παράβαση της αρχής της ίσης μεταχείρισης (απόφαση της 29ης Μαρτίου 2012, SAG ELV Slovensko κ.λπ., C-599/10, EU:C:2012:191, σκέψη 37).Εντούτοις, το Δικαστήριο έχει κρίνει επίσης ότι η αρχή της ίσης μεταχείρισης δεν απαγορεύει τη διόρθωση ή κατά περίπτωση συμπλήρωση της προσφοράς, μεταξύ άλλων, επειδή απαιτείται προφανώς η απλή διευκρίνισή της ή η διόρθωση πρόδηλων εκ παραδρομής σφαλμάτων, υπό τον όρο ωστόσο ότι θα τηρηθούν ορισμένες προϋποθέσεις [βλ., συναφώς, στο πλαίσιο διαδικασιών προκήρυξης κλειστού διαγωνισμού εμπιπτουσών στην οδηγία 2004/18/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων έργων, προμηθειών και υπηρεσιών (ΕΕ 2004, L 134, σ. 114), αποφάσεις της 29ης Μαρτίου 2012, SAG ELV Slovensko κ.λπ., C-599/10, EU:C:2012:191, σκέψεις 35 έως 45, όσον αφορά το στάδιο αξιολόγησης των προσφορών, καθώς και της 10ης Οκτωβρίου 2013, Manova, C-336/12, EU:C:2013:647, σκέψεις 30 έως 39, όσον αφορά το στάδιο προεπιλογής των προσφερόντων]. Επιπλέον, η αίτηση και παροχή διευκρίνισης δεν δύναται να καταλήξει στο να υποβάλει, στην πραγματικότητα, ο συγκεκριμένος προσφέρων νέα προσφορά (βλ. αποφάσεις της 29ης Μαρτίου 2012, SAG ELV Slovensko κ.λπ., C-599/10, EU:C:2012:191, σκέψη 40, της 10ης Οκτωβρίου 2013, Manova, C-336/12, EU:C:2013:647, σκέψη 36). Σε κάθε περίπτωση, μια αίτηση διευκρίνισης δεν μπορεί να θεραπεύσει την

## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

παράλειψη προσκόμισης εγγράφων ή παροχής πληροφοριών των οποίων η κοινοποίηση ήταν απαραίτητη βάσει των εγγράφων της οικείας σύμβασης, δεδομένου ότι η αναθέτουσα αρχή οφείλει να ελέγχει αυστηρώς αν τηρήθηκαν τα κριτήρια που η ίδια έχει καθορίσει (βλ., συναφώς, απόφαση της 10ης Οκτωβρίου 2013, Manova, C 336/12, EU:C:2013:647, σκέψη 40).

36. Επειδή, σύμφωνα με την αρχή της τυπικότητας που διέπει τη διαδικασία σύναψης δημοσίων συμβάσεων, η αναθέτουσα αρχή έχει τη δυνατότητα να καλέσει τους προμηθευτές να συμπληρώσουν τα νομίμως, καταρχήν, υποβληθέντα δικαιολογητικά ή να παρέχουν σχετικές διευκρινίσεις, όχι όμως να αναπληρώσουν μη υποβληθέντα ή μη νομίμως υποβληθέντα δικαιολογητικά (βλ. ΣτΕ 2454/09, ΕΑ ΣτΕ 457, 364/09, 738/09, 180/09, 567/08, 3075/08, 307/07, ΔΕφΑΘ 271/2011, σκέψεις 43, 44, 45, ΔΕφΑΘ 537/2015, Ε.Α. Σ.Τ.Ε. 127/2010, 1173/2009, ΔΕφΑΘ 859/2012 (ΑΣΦ), ΔΕφΑΘ 239/2019, Ε.Α. ΣτΕ 1319, 1065, 935, 819/2007 κ). Ειδικότερα κατά την έννοια των διατάξεων του άρθ. 102 του ν. 4412/2016 οι οποίες δεν αφίστανται του προγενέστερου δικαίου, οι προβλεπόμενες από αυτές διευκρινίσεις, δίδονται μόνον εφόσον ζητηθούν από το αρμόδιο όργανο, κατά τη διαγραφόμενη διαδικασία, λαμβάνονται δε υπόψη, ενόψει και της αυστηρώς τυπικής διαδικασίας των δημοσίων διαγωνισμών, μόνον εφόσον έχουν ως αντικείμενο τη συμπλήρωση νομίμως κατ' αρχήν υποβληθέντων στοιχείων και όχι την αναπλήρωση της έλλειψης τέτοιων στοιχείων ή την τροποποίηση του περιεχόμενου της προσφοράς, ώστε να απαλειφθούν αντιθέσεις και να συμφωνεί αυτή με όρους της διακήρυξης (πρβλ. ΣτΕ 1856/2008, 2660/2004 7μ., ΕΑ ΣτΕ 668, 567/2009, ΔΕφΑΘ 743/2012 (ΑΣΦ), κ.ά.). Σε κάθε περίπτωση ως έχει παγίως κριθεί η αναθέτουσα αρχή είναι υποχρεωμένη να αποκλείσει προσφορά που δεν περιλαμβάνει τα απαιτούμενα δικαιολογητικά με το κατά την διακήρυξη και τον νόμο αξιούμενο περιεχόμενο, αποκλειομένης εν προκειμένω της ευχέρειας εκ μέρους της να καλέσει τον διαγωνιζόμενο προς συμπλήρωση εκ των υστέρων του περιεχομένου των δικαιολογητικών διότι τότε θα επρόκειτο για ανεπίτρεπτη αναπλήρωση μη νομίμως υποβληθέντος δικαιολογητικού (ΔΕφΑΘ (ΑΝΑΣΤ) 537/2017, ΣτΕ ΕΑ 127/2010, 364/2009, 1173/2009), και τούτο γιατί, η έλλειψη του στοιχείου τούτου, κατά παράβαση ουσιώδους όρου της διακήρυξης, συνιστά πλημμελή υποβολή αναγκαίου στοιχείου και



## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

δεν είναι δεκτική αναπλήρωσης ούτε κατ' εφαρμογήν του σχετικού άρθρου της διακήρυξης, το οποίο αναφέρεται στην εκ των υστέρων διευκρίνιση και συμπλήρωση, νομίμως, όμως, κατ' αρχήν, υποβληθέντων δικαιολογητικών και στοιχείων (ΔΕφΑθ 859/2012 (ΑΣΦ)).

37. Επειδή ρητώς και σαφώς σύμφωνα με τους όρους της διακήρυξης (όρος 2.4.3.2 Α) : *Η τεχνική προσφορά περιλαμβάνει ιδίως έγγραφα και δικαιολογητικά, βάσει των οποίων θα αξιολογηθεί η καταλληλότητα των προσφερόμενων ειδών, σύμφωνα με τα αναλυτικώς αναφερόμενα στο ως άνω Παράρτημα Ι. Η τεχνική προσφορά πρέπει να περιλαμβάνει όλα τα στοιχεία και απαιτούμενα πιστοποιητικά τα οποία προσδιορίζουν κατά τρόπο σαφή τις ποιοτικές, αισθητικές, λειτουργικές και λοιπές τεχνικές ιδιότητες των προσφερομένων προϊόντων.* Στο Παράρτημα Ι της διακήρυξης (σκέψη 26), παρατίθενται αναλυτικοί όροι και τεχνικές προδιαγραφές των υπό προμήθεια ειδών, χωρίς ωστόσο να γίνεται παραπομπή σε συγκεκριμένα πρότυπα (ευρωπαϊκά, εθνικά ή άλλα) και χωρίς να απαιτείται η συμμόρφωση των προσφερομένων ειδών με συγκεκριμένα πρότυπα κατά την έννοια των άρθρ. 56 και 82 του ν. 4412/2016 (σκέψεις 18, 21), ει μη μόνον με τις τεθείσες τεχνικές προδιαγραφές. Σαφώς δυνάμει των ως άνω όρων της διακήρυξης απαιτείται η προσκόμιση εντός του φακέλου της τεχνικής προσφοράς *πιστοποιητικών τα οποία προσδιορίζουν κατά τρόπο σαφή τις ποιοτικές, αισθητικές, λειτουργικές και λοιπές τεχνικές ιδιότητες των προσφερομένων προϊόντων* Επί πλέον, ρητώς και σαφώς σύμφωνα με τους όρους της διακήρυξης (όρος 2.4.3.2 Α), και παρά τα αντίθετα που ισχυρίζεται η προσφεύγουσα, για την απόδειξη της συμμόρφωσης των προσφερομένων ειδών με τις τεθείσες τεχνικές προδιαγραφές απαριθμούνται συγκεκριμένες πιστοποιήσεις ποιότητας και δη προβλέπεται ότι (όρος 2.4.3.2 Β): *Για την κάλυψη των απαιτήσεων της Τεχνικής Προσφοράς πρέπει κατ' ελάχιστον να εμπεριέχονται στο φάκελο «Δικαιολογητικά Συμμετοχής – Τεχνική Προσφορά» τα εξής :* 1) *Τεχνική περιγραφή της προσφοράς μαζί με τα απαιτούμενα έγγραφα και δικαιολογητικά (σύμφωνα με τα αναφερόμενα στο σημείο Α' του παρόντος άρθρου 2.4.3.2).* 2) *Επιπλέον, απαιτείται να προσκομισθούν τα πιστοποιητικά ποιότητας τουλάχιστον των παρακάτω υλικών: 2.1 Περιγραφή της διαδικασίας ηλεκτροστατικής βαφής καθώς και τα χρησιμοποιούμενα υλικά*

## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

και χρώματα επεξεργασίας (μπορεί να αναφέρεται στην τεχνική περιγραφή ή κατατίθεται ως ξεχωριστό έγγραφο) 2.2 Πιστοποιητικά ποιότητας των χρησιμοποιούμενων υλικών βαφής 2.3 Πιστοποιητικά ποιοτικών χαρακτηριστικών των ενεργειακών υαλοπινάκων όπου θα αποδεικνύουν την εκπλήρωση των απαιτούμενων προδιαγραφών της παρ.3 του Παραρτήματος I (Τεχνικές Προδιαγραφές). 2.4 Πιστοποιητικά ποιότητας μηχανισμών και κατάλογος εξαρτημάτων όπου θα περιέχουν τις βασικές πληροφορίες όπως ονομασία εργοστασίου παραγωγής των εξαρτημάτων, κωδικός προϊόντος, υλικά κατασκευής, χρώμα, μορφή κλπ. 2.5 Πιστοποιητικά για τον επιλεγόμενο από τον ανάδοχο, ηλεκτρικό μηχανισμό ανάκλισης. 2.6 Πιστοποιητικά για το χρησιμοποιούμενο εντομοαπωθητικό πανί (σήτα) Τα τεχνικά φυλλάδια που προσκομίζει ο ανάδοχος, θα πρέπει να περιλαμβάνουν και οδηγίες εφαρμογής ή συντήρησης του προϊόντος, όπου απαιτείται. Συνεπώς σύμφωνα με το εδάφιο 1 του ως άνω ρητού όρου της διακήρυξης i) Αφ' ενός μεν επαναλαμβάνεται ρητά η απαίτηση προσκόμισης των πιστοποιητικών που προβλέπονται στον παραπάνω όρο 2.4.3.2 Α, ήτοι των πιστοποιητικών συμμόρφωσης με τις τεχνικές προδιαγραφές του Παραρτήματος I της διακήρυξης, και ii) Αφ' ετέρου, προστίθεται διακριτή σωρευτική και διακεκριμένη απαίτηση προσκόμισης πιστοποιητικών ποιότητας ειδικά σε σχέση με έξι συγκεκριμένα ποιοτικά χαρακτηριστικά των προσφερομένων ειδών ήτοι 2.1 Περιγραφή της διαδικασίας ηλεκτροστατικής βαφής καθώς και τα χρησιμοποιούμενα υλικά και χρώματα επεξεργασίας (μπορεί να αναφέρεται στην τεχνική περιγραφή ή κατατίθεται ως ξεχωριστό έγγραφο) 2.2 Πιστοποιητικά ποιότητας των χρησιμοποιούμενων υλικών βαφής 2.3 Πιστοποιητικά ποιοτικών χαρακτηριστικών των ενεργειακών υαλοπινάκων όπου θα αποδεικνύουν την εκπλήρωση των απαιτούμενων προδιαγραφών της παρ.3 του Παραρτήματος I (Τεχνικές Προδιαγραφές). 2.4 Πιστοποιητικά ποιότητας μηχανισμών και κατάλογος εξαρτημάτων όπου θα περιέχουν τις βασικές πληροφορίες όπως ονομασία εργοστασίου παραγωγής των εξαρτημάτων, κωδικός προϊόντος, υλικά κατασκευής, χρώμα, μορφή κλπ. 2.5 Πιστοποιητικά για τον επιλεγόμενο από τον ανάδοχο, ηλεκτρικό μηχανισμό ανάκλισης. 2.6 Πιστοποιητικά για το χρησιμοποιούμενο εντομοαπωθητικό πανί (σήτα). Σημειώνεται ότι ως προς τα αναφερόμενα στον όρο τούτο πιστοποιητικά ποιότητας επίσης δεν γίνεται παραπομπή σε συγκεκριμένα

## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

πρότυπα (ευρωπαϊκά, εθνικά ή άλλα), ούτε απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικών σε συμμόρφωση των προσφερομένων ειδών με συγκεκριμένα πρότυπα κατά την έννοια των άρθ. 56, 82 του ν. 4412/2016 (σκέψεις 18, 21), ει μη μόνον με τις τεθείσες τεχνικές προδιαγραφές. Επί πλέον στον ίδιο όρο 2.4.3.2 Β προβλέπεται ότι *Τα τεχνικά φυλλάδια που προσκομίζει ο ανάδοχος, θα πρέπει να περιλαμβάνουν και οδηγίες εφαρμογής ή συντήρησης του προϊόντος, όπου απαιτείται.* Συνεπώς είναι απορριπτέοι ως αβάσιμοι οι ισχυρισμοί της προσφυγής ότι εν προκειμένω θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι η διακήρυξη δεν απαιτεί την προσκόμιση πιστοποιητικών ποιότητας και ποιοτικών χαρακτηριστικών, αλλά *περιορίζεται τελικά στην προσκόμιση των τεχνικών φυλλαδίων των υλικών κατασκευής*, καθώς τούτο προσκρούει ευθέως στο αντίθετο ως άνω ρητό και σαφές γράμμα της διακήρυξης. Και τούτο πολλώ δεν μάλλον που η διακήρυξη απαιτεί τα τεχνικά φυλλάδια όχι προς απόδειξη των τεχνικών προδιαγραφών, αλλά για τις *οδηγίες εφαρμογής ή συντήρησης του προϊόντος.* Ήτοι τα τεχνικά φυλλάδια προσκομίζονται ειδικά προκειμένου να καταστούν γνωστές οι *οδηγίες εφαρμογής και συντήρησης* των προϊόντων. Περαιτέρω αλυσιτελώς ισχυρίζεται η προσφεύγουσα ότι η διακήρυξη δεν προσδιορίζει ούτε απαριθμεί ακριβώς το είδος των απαιτούμενων πιστοποιητικών. Και τούτο διότι εν προκειμένω, παρέμεινε στην διακριτική ευχέρεια των διαγωνιζομένων να προσκομίσουν εκείνα τα πιστοποιητικά ποιότητας και ποιοτικών χαρακτηριστικών των προσφερομένων ειδών με τα οποία πάντως να αποδεικνύεται η συμμόρφωση με τις συγκεκριμένες τεθείσες τεχνικές προδιαγραφές. Σε κάθε περίπτωση η χορηγηθείσα ευχέρεια δεν σημαίνει ότι οι διαγωνιζόμενοι δεν οφείλουν παντάπασιν να προσκομίσουν κανένα πιστοποιητικό ποιότητας των ειδών, ούτε ότι αντί για πιστοποιητικά ποιότητας μπορούν να προσκομίζουν τεχνικά φυλλάδια, ως ισχυρίζεται η προσφεύγουσα. Εξ άλλου, οι ερμηνείες της διακήρυξης κατά τη προσφυγή, απαραδέκτως κατατείνουν στην κατάλυση των ως άνω ρητών και σαφών όρων της διακήρυξης περί προσκόμισης *πιστοποιητικών ποιότητας και ποιοτικών χαρακτηριστικών* και πάντως προσκόμισης κατ' ελάχιστον έξι συγκεκριμένων *πιστοποιητικών ποιότητας* για έξι συγκεκριμένα προϊόντα της προμήθειας από τα οποία να προκύπτει η συμμόρφωση με τις τεθείσες

## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

τεχνικές προδιαγραφές του Παραρτήματος Ι της διακήρυξης. Άπαντα τα ως άνω ρητά διαλαμβάνόμενα στην διακήρυξη, ήδη οψίμως αμφισβητούνται από την προσφεύγουσα ως όροι ασαφείς και -κατ' αυτήν- αμελητέοι. Όμως, ι) έχει *ad hoc* παγίως κριθεί ότι ανεπικαίρως και απαραδέκτως, επ' ευκαιρία προσβολής μεταγενέστερης πράξεως, η οποία εντάσσεται σε διαφορετικό στάδιο της διαγωνιστικής διαδικασίας προβάλλεται λόγος, με τον οποίο αμφισβητείται πράξη προηγούμενου σταδίου του διαγωνισμού –και, εν προκειμένω, η διακήρυξη- δοθέντος ότι έχει παρέλθει η εκ του νόμου προβλεπόμενη αποκλειστική προθεσμία (ΔΕφ 100/2015, ΔΕφΑθ 426/2015, ΣτΕ 17/2018, ΣτΕ 2770/2013, 5690/1996, 964/1998 Ολομ., 966/1998 Ολομ. 1415/2000 Ολομ., 3602/2005 επταμ., 702/2008, 1794/2008, 1667/2011 Ολομ., 3952/2011, 1667/2011, 245/2011, 97/2011, 17/2018, 2137/2012, ΔΕΚ απόφαση της 12.2.2002, Universale-Bau AG, C-470/99, σκέψεις 65 έως 79, και απόφαση της 27.2.2003, Santex SpA, C-327/00, σκέψεις 32 έως 56, και απόφαση της 14.2.2019, Cooperativa Animazione Valdocco Soc. Coop. Impresa Sociale Onlus σκέψεις 39 έως 50, και σκέψη 52), και ii) Σε κάθε περίπτωση, σύμφωνα με το άρθ. 367 του ν.4412/2016, ως τροποποιημένο ισχύει δεν χωρεί, εν προκειμένω, παρεμπόδιων έλεγχος των επίμαχων όρων της διακήρυξης, διότι σύμφωνα με τον νόμο *Η Α.Ε.Π.Π. επιλαμβάνεται αποκλειστικά επί θεμάτων που θίγονται με την προσφυγή και δεν μπορεί να ελέγξει παρεμπιπτόντως όρους της διακήρυξης*. Περαιτέρω είναι απορριπτέοι ως αλυσιτελείς οι ισχυρισμοί της προσφυγής περί προσκόμισης ISO του προσφέροντος και του κατασκευαστή των ειδών, καθόσον η απόρριψη της προσφοράς της συσχετίζεται με ελλείψεις της τεχνικής της προσφοράς περί την προσήκουσα προσκόμιση πιστοποιητικών ποιότητας των προσφερομένων ειδών και όχι με τα απαιτούμενα δικαιολογητικά κατακύρωσης που προσκομίζονται σε μεταγενέστερο στάδιο του διαγωνισμού (βλ. για το ISO όροι 2.2.7, 2.2.9.2.B.5, 3.2 της διακήρυξης). Για τον ίδιο λόγο είναι απορριπτέοι ως αλυσιτελείς και οι ισχυρισμοί της προσφυγής περί υποχρέωσης της αναθέτουσας αρχής να αιτηθεί την προσκόμιση επικυρωμένων και μεταφρασμένων των ως άνω ISO. Περαιτέρω, είναι αβάσιμος ο ισχυρισμός της προσφυγής ότι δεν υπάρχει σαφής αναφορά σε απαίτηση προσκόμισης κατάλληλα επικυρωμένων και μεταφρασμένων αντιγράφων των επίμαχων πιστοποιητικών ποιότητας και ποιοτικών

## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

χαρακτηριστικών των ειδών, δεδομένου ότι ρητά σύμφωνα με τον ρητό όρο 2.1.4 της διακήρυξης *Οι προσφορές και τα περιλαμβανόμενα σε αυτές στοιχεία συντάσσονται στην ελληνική γλώσσα ή συνοδεύονται από επίσημη μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα. Ειδικά, τα αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα συνοδεύονται από μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα επικυρωμένη είτε από πρόσωπο αρμόδιο κατά τις διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας είτε από πρόσωπο κατά νόμο αρμόδιο της χώρας στην οποία έχει συνταχθεί το έγγραφο.* Σημειώνεται δε ότι τα ως άνω πιστοποιητικά ποιότητας και ποιοτικών χαρακτηριστικών των προϊόντων συνιστούν ρητώς και σαφώς στοιχείο και δη *έγγραφο της προσφοράς* καθόσον ρητώς απαιτείται να προσκομίζονται εντός του φακέλου της τεχνικής προσφοράς και μάλιστα προς απόδειξη συμμόρφωσης των προσφερομένων προϊόντων με τις τεθείσες τεχνικές προδιαγραφές. Σύμφωνα δε με τους ρητούς και σαφείς όρους της διακήρυξης οι επίμαχες πιστοποιήσεις εφόσον είναι συντεταγμένες σε ξένη γλώσσα απαιτείται να προσκομιστούν επικυρωμένες και συνοδευόμενες από νόμιμη μετάφρασή τους στα ελληνικά ως αλλοδαπά ιδιωτικά έγγραφα καθώς αποτελούν βεβαιώσεις από τις οποίες αποδεικνύεται η πλήρωση τεχνικών προδιαγραφών, και όχι τεχνικά φυλλάδια ή έντυπα με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο, παρά τα περί αντιθέτου προβαλλόμενα. Τούτα ρητώς και σαφώς προβλέπονται στους όρους 2.1.4, 2.4.2.5 της διακήρυξης και δεν εφαρμόζεται εν προκειμένω ο όρος 2.1.4 της διακήρυξης και το άρθ. 92 του ν. 4412/2016 (σκέψη 23) περί μη προσκόμισης μετάφρασης των ενημερωτικών και τεχνικών φυλλαδίων και άλλων εντύπων - εταιρικών ή μη - με ειδικό τεχνικό περιεχόμενο καθόσον τα πιστοποιητικά ποιότητας είναι ιδιωτικά έγγραφα όπου τρίτος -συνήθως πιστοποιημένος- φορέας βεβαιώνει -μετά από τεχνικό έλεγχο- ποιοτικά χαρακτηριστικά προϊόντος, και συνήθως την συμμόρφωση του προϊόντος με συγκεκριμένα ποιοτικά πρότυπα (διεθνή ευρωπαϊκά ή εθνικά).

38. Επειδή ως προκύπτει από τα έγγραφα και τα στοιχεία της διαδικασίας, όπως είναι αναρτημένα στον ηλεκτρονικό τόπο του διαγωνισμού, ως αναφέρεται στην προσβαλλόμενη απόφαση και στις απόψεις της αναθέτουσας αρχής, η προσφεύγουσα δεν προσκόμισε με την τεχνική της προσφορά τις απαιτούμενες πιστοποιήσεις ποιότητας και ποιοτικών χαρακτηριστικών των προσφερομένων ειδών σύμφωνα με τον απαιτούμενο

## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

στην διακήρυξη τρόπο και δη συνοδευόμενες με την μετάφρασή τους στην ελληνική γλώσσα. Επί πλέον ούτε η προσφεύγουσα αρνείται ότι προσκόμισε ξενόγλωσσα έγγραφα, τουναντίον ισχυρίζεται ότι η αναθέτουσα αρχή όφειλε να την καλέσει -μετά το άνοιγμα των προσφορών- να προσκομίσει εκ των υστέρων και την ελλείπουσα μετάφραση αυτών, και όχι να απορρίψει την προσφορά της για τον λόγο αυτό (σελ. 14 της προσφυγής). Συγκεκριμένα, η προσφεύγουσα προσκόμισε ως 2.5 *Πιστοποιητικά για τον επιλεγόμενο από τον ανάδοχο, ηλεκτρικό μηχανισμό ανάκλισης* i) Την από 11-8-2017 υπογεγραμμένη δήλωση συμμόρφωσης συγκεκριμένων αναφερομένων προϊόντων με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας *EN 60950,-1:2006+A11:2010+A12:2011+AC:2011+A2:2013, 62479:2010, ETSI EN 300 220-2:V3.1.1 (2017-02), ETSI EN 301 489-1:V1.9.2 (2011-09), ETSI EN 301 489-3:V1.6.1 (2013-08)*, συντεταγμένο στην γερμανική και αγγλική χωρίς μετάφραση στην ελληνική, και ii) Την από 5-7-2016 υπογεγραμμένη δήλωση συμμόρφωσης συγκεκριμένων αναφερομένων προϊόντων με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας *DIN EN 60335-1:2012/AC:2014, DIN EN 60335-2-103:2003+A11:2009*, συντεταγμένο στην γερμανική και αγγλική χωρίς μετάφραση στην ελληνική. Περαιτέρω, η προσφεύγουσα προσκόμισε ως 2.4 *Πιστοποιητικά ποιότητας μηχανισμών* i) Το από 27-5-2014 υπογεγραμμένο Πιστοποιητικό ποιότητας με τον τίτλο ... και δη συμμόρφωσης συγκεκριμένων αναφερομένων προϊόντων με τα πρότυπα ποιότητας *QM328:2013-11, EN 13126-8:2006, EN 1191:2000* στην γερμανική και εν μέρει στην αγγλική χωρίς μετάφραση στην ελληνική, και ii) Το από 5-11-2018 υπογεγραμμένο Πιστοποιητικό ποιότητας με τον τίτλο ... με αριθ. 228-7012530-1-18 και δη πιστοποιητικό συμμόρφωσης συγκεκριμένων αναφερομένων προϊόντων με το πρότυπο ποιότητας *EN 13126-8:2017*, στην γερμανική και εν μέρει στην αγγλική χωρίς μετάφραση στην ελληνική. Περαιτέρω, η προσφεύγουσα προσκόμισε ως 2.3 *Πιστοποιητικά ποιοτικών χαρακτηριστικών των ενεργειακών υαλοπινάκων* : Τα από 29-4-2010 υπογεγραμμένα Πιστοποιητικά ελέγχου (δοκιμασίας) ποιότητας με τον τίτλο ..., με αριθ. 10/02-A059-Z2 και 10/02-A059-Z5, με ποιοτικά χαρακτηριστικά και επιδόσεις θυρών και παραθύρων με υαλοπίνακες μαζί με τις επίσημες μεταφράσεις τους στην ελληνική από την μεταφραστική υπηρεσία του ΥΠΕΞ, παρά τα αντίθετα που ισχυρίζεται η αναθέτουσα αρχή στις απόψεις της επί της προσφυγής.

## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

Συγκεκριμένα δε αυτά τούτα τα δύο πιστοποιητικά είναι τα μόνα από τα έξι απαιτούμενα πιστοποιητικά ποιότητας που προσκομίστηκαν με μετάφραση στην ελληνική. Ωστόσο η προσκόμιση μεταφράσεων των εγγράφων της τεχνικής προσφοράς και δη εν προκειμένω των επίμαχων πιστοποιητικών ποιότητας, ρητώς και σαφώς απαιτείται και δη επί ποινή απόρριψης της προσφοράς σύμφωνα με τον όρο 2.4.6 και τους λοιπούς όρους της διακήρυξης (βλ. εκτενώς σκέψη 37), ως εξ άλλου έχει αποφανθεί και παγία ad hoc νομολογία σχετικά με την απαιτούμενη επί ποινή απόρριψης της προσφοράς μετάφραση των αποδεικτικών εγγράφων (ΔΕφΚομ 15/2019, ΔΕφΑθ 525/2013 (ΑΣΦ), 632/2013 (ΑΣΦ), ΔΕφΧαν 39/2013, ΣτΕ 745/2011 (ΑΣΦ), 277/2011 κα). Πέραν τούτων, η προσφεύγουσα ουδεμία πιστοποίηση ποιότητας προσκόμισε σχετικά με την *2.1 Περιγραφή της διαδικασίας ηλεκτροστατικής βαφής καθώς και τα χρησιμοποιούμενα υλικά και χρώματα επεξεργασίας, 2.2 Πιστοποιητικά ποιότητας των χρησιμοποιούμενων υλικών βαφής, 2.6 Πιστοποιητικά για το χρησιμοποιούμενο εντομοαπωθητικό πανί (σήτα)*, αρκούμενη σε προσκόμιση προσπέκτους, τεχνικών φυλλαδίων, φυλλαδίων προδιαγραφών και άλλων εταιρικών φυλλαδίων των κατασκευαστών των υλικών, τα οποία ορθά προσκομίστηκαν χωρίς μετάφραση στην αγγλική (και ορισμένα στην ελληνική). Επομένως, η προσφορά της προσφεύγουσας ορθά και νόμιμα απορρίφθηκε με την προσβαλλόμενη απόφαση ακριβώς για τους λόγους που αναφέρονται στις αιτιολογίες της, ήτοι διότι i) *Η Τεχνική Προσφορά δεν πληροί τις απαιτήσεις των άρθρων 2.4.3.2, B\_2 (πιστοποιητικά ποιότητας υλικών)* καθόσον δεν προσκομίστηκαν πιστοποιήσεις ποιότητας για τα είδη 2.1 ηλεκτροστατική βαφή και χρώματα επεξεργασίας, 2.2 υλικά βαφής και 2.6 σήτα, παρότι άπαντα απαιτούνται ως κατ' ελάχιστον περιεχόμενο της τεχνικής προσφοράς ρητά σύμφωνα με τον όρο 2.4.3.2, B\_2 της διακήρυξης, και ii) *Η Τεχνική Προσφορά δεν πληροί τις απαιτήσεις του άρθ. 2.1.4 (μεταφράσεις)*, καθόσον δεν προσκομίστηκαν μεταφράσεις των πιστοποιήσεων σχετικά με τα υλικά *2.4 Πιστοποιητικά ποιότητας μηχανισμών, 2.5 Πιστοποιητικά για τον ηλεκτρικό μηχανισμό ανάκλισης*, παρότι ρητά απαιτείται η προσκόμιση μετάφρασης σύμφωνα με τον όρο 2.1.4 της διακήρυξης, και iii) *Η Τεχνική Προσφορά δεν πληροί τις απαιτήσεις του άρθρου 2.4.2.5 (τρόπος υποβολής ιδιωτικών εγγράφων) της Διακήρυξης*, ήτοι οι επίμαχες πιστοποιήσεις -όσες

## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

προσκομίστηκαν- δεν φέρουν θεώρηση γνησίου αντιγράφου ούτε εναλλακτικά κατατέθηκε υπεύθυνη δήλωση που να βεβαιώνει την ακρίβειά τους, παρότι ρητά απαιτείται σύμφωνα με τον όρο 2.4.2.5 της διακήρυξης. Για τον λόγο αυτό ως ορθά και νόμιμα αναφέρεται στην προσβαλλόμενη απόφαση, η προσφορά καθώς προσκρούει σε τεθέντες ουσιώδεις όρους της διακήρυξης, και κατά συνέπεια, ορθά κατά δέσμια αρμοδιότητα απορρίφθηκε η προσφορά με την προσβαλλόμενη σύμφωνα με τον νόμο (άρθ. 18, 53, 71, 91, 92, 94 του ν. 4412/2016 (σκέψεις 16, 17, 19, 22-24), τους όρους της διακήρυξης 2.1.4, 2.4.2.3, 2.4.2.5, 2.4.3.2.A, 2.4.3.2.B.1)2)2.1, 2.2., 2.3, 2.4, 2.5, 2.6, όρος 2.4.6 (σκέψη 27), και σύμφωνα με τις αρχές της νομιμότητας της τυπικότητας της ισότητας και της διαφάνειας που διέπουν τους δημόσιους διαγωνισμούς (παραπάνω σκέψεις 27-33). Ειδικότερα, η αναθέτουσα αρχή δεσμεύεται από την τεθείσα απαίτηση προσκόμισης υποχρεωτικά όλων των κατ' ελάχιστον προβλεπόμενων πιστοποιητικών ποιότητας, με μετάφραση στην ελληνική και επικυρωμένα σύμφωνα με τον νόμο, και την διακήρυξη. Και τούτο επειδή οι όροι αυτοί συνιστούν κανόνα υποχρεωτικής εφαρμογής για την ίδια, κατά δέσμια αρμοδιότητα, μη δυναμένης όπως αγνοήσει και μην εφαρμόσει όρο της διακήρυξης που η ίδια έθεσε (σκέψη 32), ενώ εξ άλλου δεν επιτρέπεται να τεθούν εκποδών διατάξεις της διακηρύξεως, οι οποίες θεσπίζουν υποχρέωση υποβολής με την προσφορά ορισμένων στοιχείων -και εν προκειμένω των επίμαχων μεταφράσεων- που απαιτούνται επί ποινή απόρριψης της προσφοράς. Σε κάθε περίπτωση υποχρεωτικοί ρητοί και σαφείς όροι της διακήρυξης, ως οι άνω αναφερόμενοι όροι δεν μπορούν να μην εφαρμοστούν καθώς τούτο θα ισοδυναμούσε με ανεπίτρεπτη εκ των *υστέρων τροποποίηση των όρων της διακηρύξεως που αποτελεί το κανονιστικό πλαίσιο που τον διέπει και η βάση των νέων όρων αξιολόγηση ή αποκλεισμός των προσφορών που ήδη υποβλήθηκαν* (ΔΕΦΑΘ 511/2011 (ΑΝΑΣΤ), ΣτΕ ΕΑ 254/2008, 190, 797/2002).

39. Επειδή αλυσιτελώς και περαιτέρω αβασίμως η παρεμβαίνουσα επικαλείται εν προκειμένω την εφαρμογή του άρθ. 102 του ν. 4412/2016, ισχυριζόμενη ότι η προσφορά της δεν θα μπορούσε να απορριφθεί προτού η αναθέτουσα αρχή την καλέσει όπως υποβάλει τις ελλείπουσες επίμαχες μεταφράσεις στην ελληνική. Και τούτο ίδια επειδή οι ελλείπουσες μεταφράσεις στην ελληνική αποτελεί ένα από τους τρεις επάλληλους



## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

αιτιολογικούς λόγους απόρριψης της προσφοράς της προσφεύγουσας. Ειδικότερα οι λοιποί λόγοι αφορούν στην μη προσκόμιση παντάπασιν συγκεκριμένων απαιτούμενων πιστοποιητικών ποιότητας και μη επικύρωση όσων πιστοποιητικών προσκομίσθηκαν. Επομένως και ανεξαρτήτως της τυχόν βασιμότητας του εξεταζόμενου ισχυρισμού, δεν αρκεί για να στηρίξει το αίτημα ακύρωσης της απόρριψης της προσφοράς της, εφόσον δεν συνοδεύεται από ισχυρισμό περί προσκόμισης κατά το άρθ. 102 και των λοιπών ελλειπόντων στοιχείων της προσφοράς -ήτοι ελλείποντα παντάπασιν πιστοποιητικά ποιότητας και ελλείπουσες παντάπασιν θεωρήσεις γνησίου των πιστοποιήσεων- και συνεπώς παρέλκει η εξέταση της βασιμότητάς του. Όμως, και ανεξαρτήτως τούτου, η αναθέτουσα αρχή όφειλε να απορρίψει, και ορθά απέρριψε την τεχνική προσφορά της προσφεύγουσας (σκέψεις 37 και 38 εκτενώς). Και τούτο διότι η επίμαχη μετάφραση στην ελληνική του στοιχείου της προσφοράς και ιδία αποδεικτικού ιδιωτικού εγγράφου συμμόρφωσης με τεθείσα επί ποινή απόρριψης τεχνική προδιαγραφή -ήτοι η μετάφραση στην ελληνική των συντεταγμένων στην γερμανική και αγγλική πιστοποιητικών ποιότητας των προσφερομένων ειδών- ρητά και υποχρεωτικά σύμφωνα με την διακήρυξη όφειλε να είχε κατατεθεί ως απαραίτητο έγγραφο της τεχνικής προσφοράς. Για τον λόγο αυτό δεν θα μπορούσε νόμιμα να ζητηθεί ως διευκρίνιση της προσφοράς κατ' άρθ. 102 του ν. 4412/2016. Ειδικότερα ως προκύπτει από το σαφές και ρητό γράμμα του νόμου (άρθ. 102 ν. 4412/2016 σκέψη 25) και έχει παγίως κριθεί ad hoc τόσο από το ΔΕΕ όσο και από την εθνική νομολογία (σκέψεις 34-36), η αναθέτουσα αρχή ήταν υποχρεωμένη να αποκλείσει την αιτούσα από την περαιτέρω διαδικασία του διαγωνισμού λόγω μη υποβολής των επίμαχων δηλώσεων με το κατά τα ανωτέρω αξιούμενο περιεχόμενο, δεν υπήρχε δε νόμιμη ευχέρεια εκ μέρους της να την καλέσει να συμπληρώσει εκ των υστέρων τις δηλώσεις αυτές, διότι, εν προκειμένω, θα επρόκειτο για ανεπίτρεπτη αναπλήρωση, μη νομίμως υποβληθέντος δικαιολογητικού. Και τούτο γιατί, η έλλειψη του στοιχείου τούτου, κατά παράβαση ουσιώδους όρου της διακήρυξης, συνιστά πλημμελή υποβολή αναγκαίου στοιχείου και δεν ήταν δεκτική αναπλήρωσης ούτε κατ' εφαρμογή του σχετικού άρθρου της διακήρυξης, το οποίο αναφέρεται στην εκ των υστέρων διευκρίνιση και συμπλήρωση, νομίμως, όμως, κατ' αρχήν, υποβληθέντων δικαιολογητικών

## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

και στοιχείων (ΔΕΦΑΘ 537/2015, Ε.Α. Σ.Τ.Ε. 127/2010, 364/2009, 1173/2009, ΔΕΦΑΘ 859/2012 (ΑΣΦ), ΔΕΦΑΘ 239/2019, Ε.Α. ΣΤΕ 1319, 1065, 935, 819/2007 κα). Συνεπώς, για τον λόγο αυτό είναι απορριπτέος ως αβάσιμος ο εξεταζόμενος λόγος της παρέμβασης καθώς η αναθέτουσα αρχή δεν θα μπορούσε κατά νόμο να καλέσει την προσφεύγουσα όπως προσκομίσει την ελλείπουσα επίμαχη μετάφραση καθώς τούτο θα συνιστούσε ανεπίτρεπτη εκ των υστέρων τροποποίηση της προσφοράς κατά παράβαση του νόμου, της διακήρυξης και των αρχών της νομιμότητας, της ισότητας και της διαφάνειας της διαδικασίας.

40. Επειδή, γίνεται δεκτό ότι διαγωνιζόμενος, ο οποίος νομίμως αποκλείεται από διαγωνισμό λόγω μη συνδρομής προβλεπόμενων, επί ποινή αποκλεισμού, όρων της Διακήρυξης, δεν έχει έννομο συμφέρον να αμφισβητήσει τη νομιμότητα της συμμετοχής άλλου διαγωνιζόμενου, δοθέντος ότι με τον αποκλεισμό του καθίσταται, ως προς τον διαγωνισμό αυτόν, τρίτος (βλ. ενδεικτικά Ε.Α. ΣΤΕ 66/2012, 64/2012, 301/2011, 135/2011, 39,74/2010, 748/2010, 1317/2009, 736/2007, ΣΤΕ 715, 2002/2011, 2444, 2451/2009, 2817/2008, 3753/2008, ΣΤΕ 995/2013 κ.ά.). Κατ' εξαίρεση, όμως, χάριν της διασφάλισης του ενιαίου μέτρου κρίσης, η οποία αποτελεί ειδικότερη έκφανση των αρχών της ίσης μεταχείρισης των διαγωνιζομένων και της διαφάνειας που διέπουν το σύνολο του ενωσιακού δικαίου των δημοσίων συμβάσεων, ο αποκλεισθείς διαγωνιζόμενος διατηρεί έννομο συμφέρον προς αμφισβήτηση της νομιμότητας αποδοχής της προσφοράς άλλου διαγωνιζόμενου, εφόσον προβάλλει ότι η προσφορά εκείνου έγινε αποδεκτή παρόλο που παρουσίαζε τις ίδιες ακριβώς πλημμέλειες με την δική του (Ε.Α. ΣΤΕ 174/2016, 44/2014, 106/2013, 380/2012, 671/2011, 1156, 329/2010, ΣΤΕ 1265/2011, ΕΑ 352/2011, 246/2009, 569, 932/2008, 43, 717, 1319/2007, 1051/2006, 351, 508/2004, 344/2017 (ΑΣΦ), ΔΕΦΑΘ 213/2014, κα). Στην περίπτωση αυτή όμως, η ως άνω αιτίαση προβάλλεται λυσιτελώς μόνον προς απόρριψη της προσφοράς του άλλου διαγωνιζόμενου και όχι προς αποδοχή για λόγους ίσης μεταχείρισης και της δικής του απορριφθείσας προσφοράς.

41. Επειδή με την προσβαλλόμενη απόφαση ορθά σύννομα και παραδεκτά ως ανωτέρω εκτενώς αναφέρεται, απορρίφθηκε η προσφορά της προσφεύγουσας, η οποία για τον λόγο αυτό έχει καταστεί τρίτη ως προς τον

## Αριθμός Απόφασης: 1622/2020

υπό εξέταση διαγωνισμό. Ωστόσο, η προσφεύγουσα με τον δεύτερο λόγο της προσφυγής, στρέφεται κατά της προσφοράς του προσωρινού αναδόχου κ. ..., ισχυριζόμενη ότι «... και ο έτερος υποψήφιος και αναδειχθείς ως προσωρινός Ανάδοχος ... προσκόμισε πλήθος εγγράφων, μεταξύ των οποίων και δηλώσεις κατασκευαστών (ενδεικτικά αναφέρεται το έγγραφο «...») στην αγγλική γλώσσα, χωρίς να συνοδεύονται από επικυρωμένη μετάφραση στην ελληνική. Το εν λόγω υλικό *Cetol WV 880 BPD* αποτελεί υγρό συντηρητικό ξύλου, όπως αναφέρει και ο ίδιος στην τεχνική περιγραφή την οποία υπέβαλε μαζί με την προσφορά του (έγγραφο «*Τεχνική Περιγραφή Signed*»)...» Ωστόσο ο ισχυρισμός δεν συσχετίζεται με το ίσο μέτρο κρίσης ούτε με την αρχή της ίσης μεταχείρισης δεδομένου ότι η προσφεύγουσα αναφέρεται σε προσκομισθέν τεχνικό φυλλάδιο του κατασκευαστή το οποίο ορθά προσκομίστηκε χωρίς μετάφραση, και δεν αμφισβητήθηκε από την αναθέτουσα αρχή, ως ακριβώς δεν αμφισβητήθηκε ούτε η προσκόμιση μη μεταφρασμένων τεχνικών φυλλαδίων από την προσφεύγουσα. Διευκρινίζεται ότι το επικαλούμενο ηλεκτρονικό έγγραφο με τον τίτλο ... είναι εταιρικό τεχνικό φυλλάδιο της προμηθεύτριας εταιρείας ... μέλους του ..., και δεν συνιστά ούτε Δήλωση Συμμόρφωσης CE, ούτε πιστοποίηση κατά ISO, ούτε πιστοποιητικό ποιότητας του είδους *υγρό συντηρητικού ξύλου*. Όμως, οι λόγοι της απόρριψης της προσφοράς της προσφεύγουσας δεν αφορούν στα προσκομισθέντα τεχνικά φυλλάδια των κατασκευαστών της προσφοράς της, αλλά ούτε και συσχετίζονται με το είδος *υγρό συντηρητικού ξύλου*, αλλά με όλως διάφορες αιτίες και περιστάσεις, ως ανωτέρω εκτενώς αναφέρεται. Συνεπώς αβασίμως η προσφεύγουσα προβάλλει αιτιάσεις περί της προσφοράς του προσωρινού αναδόχου καθόσον δεν συντρέχει εν προκειμένω περίπτωση εφαρμογής του ενιαίου μέτρου κρίσης των προσφορών, πολλώ δε μάλλον που τα προβαλλόμενα ως πλημμέλεια της προσφοράς του προσωρινού αναδόχου δεν συνιστούν πλημμέλεια της προσφοράς. Εκ περισσού σημειώνεται ότι όλες οι προσκομισθείσες πιστοποιήσεις ISO, CE, καθώς και πιστοποιητικά ποιότητας των προσφερομένων ειδών του προσωρινού αναδόχου προσκομίζονται στην προσφορά του επικυρωμένα και μεταφρασμένα ως απαιτείται.

42. Επειδή γίνεται δεκτή εν συνόλω η εισήγηση.

**Αριθμός Απόφασης: 1622/2020**

43. Επειδή, κατ' ακολουθίαν, η κρινόμενη προδικαστική προσφυγή πρέπει να απορριφθεί.

44. Επειδή ύστερα από τη παραπάνω σκέψη 43, το παράβολο που κατέθεσε η προσφεύγουσα πρέπει να καταπέσει (άρθ. 363 του ν. 4412/2016 και 5 του ΠΔ 39/2017).

**Για τους λόγους αυτούς**

Απορρίπτει την Προδικαστική Προσφυγή.

Ορίζει την κατάπτωση του παραβόλου.

Κρίθηκε και αποφασίσθηκε στις 20 Νοεμβρίου 2020 και εκδόθηκε στις 10 Δεκεμβρίου 2020 στον Άγιο Ιωάννη Ρέντη.

**Η Πρόεδρος**  
**ΕΙΡΗΝΗ ΑΨΟΚΑΡΔΟΥ**

**Ο Γραμματέας**  
**ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΔΕΜΙΡΤΖΗΟΓΛΟΥ**